BESTSELLER-URILE ULTIMULUI DECENIU

JEAN MARSH

CASA ELIOTT

I.S.B.N. 973-9154-28-x

THE HOUSE OF ELIOTT
Copyright © Jean Marsh and Eileen Atkins 1993

Toate drepturile asupra ediției în limba română
sînt rezervate Editurii ORIZONTURI — BUCUREȘTI

JEAN MARSH

CASA ELIOTT

Traducerea: MONICA FUSU

EDITURA ORIZONTURI
BUCUREȘTI

Tiparul executat sub comanda 30 181
Regia Autonomă a Imprimeriilor
Imprimeria CORESI
Piața Presei Libere, 1, Bucureşti
ROMÂNIA

Capitolul 1

Scoate-ţi pălăria! În ciuda tonului autoritar, nu-şi putea stăpîni emoţia din glas.

Silueta subţire se proiecta pe fondul luminos al ferestrei. Se întoarse. Purta pe cap un joben şi era îmbrăcată într-un frac.

— N-am vrut să par lipsită de respect, spuse fata ezitînd, apoi îşi scoase, cu mişcări lente, pălăria de pe cap.

Beatrice îşi privi îngăduitoare sora mai mică.

— Bineînţeles că nu. Îmi pare rău.

Chipul frumos al Evangelinei se mai înseninâ un pic, ba chiar schiţă un zîmbet în colţul buzelor. Se îndreptă spre Beatrice şi o îmbrăţişă. Beatrice îi mîngîie părul negru, lung ce-i cădea deasupra frunţii ca nişte aripi fluturînde şi o împinse uşor înapoi. Se întoarse din nou spre patul plin cu haine bărbăteşti.

— Cine ar fi crezut că tata are atîtea haine?

Beatrice luă o cravată galbenă din mătase.

— Nu-mi aduc aminte să-l fi văzut vreodată cu cravata asta.

— Nici nu mi-l imaginez purtînd așa ceva. Evangeline se uită în jur, la dormitorul înalt, mare și întunecat, cu mobilă victoriană greoaie și cu un tapet la fel de mohorît și se gîndi cît de bine se potrivea acea ambianță cu sobrietatea tatălui lor. În amintirile ei nu regăsea imaginea tatălui purtînd acea cravată galbenă.

— Ia privește!

Beatrice deschisese unul din sertarele masivului scrin din lemn de mahon și ținea în mînă un mănunchi de eșarfe.

— Mătase, spuse ea uluită, lăsîndu-le să-i alunece printre degete.

— Toate sînt din mătase. Ea își strînse buzele și grimasa aceasta nu prevestea nimic bun.

— Aceste lucruri nu vor fi împărțite săracilor Londrei, spuse Evangeline. Se pare că noi sîntem săracii Londrei.

Evangeline se privi din nou, cu multă atenție, în oglindă. Oare dacă mutau pernițele de la umeri și tăiau cozile fracului, nu-l puteau transforma în ceva bun de purtat?

Beatrice ridică enervată un palton gri-închis și se apucă să-l împăturească.

— Nu, nu-mi vine să cred, exclamă ea. Simt că turbez de furie.

— De ce, ce s-a întîmplat? întreabă Evangeline.

— Ce s-a întîmplat? Privește, e din cașmir. Paltonul ăsta trebuie să fi costat mai mult decît salariul lui Molly pe un an de zile. Aruncînd paltonul pe pat, Beatrice se îndreptă furioasă spre fereastră. Chipul ei cu trăsături ușor ascuțite și bine conturate, înconjurat de podoaba părului roșcat, căpătase alura unei pisici înfuriate, gata de atac.

— Nu înțeleg. Nu ne-a lăsat nimic, în schimb a cheltuit banii pe asemenea lucruri scumpe. Ei bine, nici acestea nu vor ajunge la săraci!

Evangeline zîmbi timid.

— De astă dată, Misiunea East End nu se va alege cu mare lucru.

Dar sora ei nu era prea ușor de îmbunat.

— Am putea transforma cămășile în bluze, iar din mătasea asta — spuse ea, ridicînd eșarfele și aproape mîngîindu-le cu gingășie — o să ne facem o mulțime de lucruri.

Evangeline, împărtășind entuziasmul surorii sale, luase din dulap un braț de veste din brocart și catifea.

— Oh, Bea, ia te uită ce veste minunate!

Beatrice le privi uluită.

— Le putem purta așa cum sînt.

— Vom avea curajul?

— O să îndrăznesc din ce în ce mai mult, acum cînd nu mai sîntem obligate să dăm socoteală cuiva.

Bea o privi provocator pe Evangeline.

— Prin moartea tatălui nostru ne-am îmbogăţit considerabil garderoba.

Reîncepu să sorteze hainele de pe pat.

— O să ţai butonii de la toate cămăşile pe care nu le oprim.

— Oh, nu putem face aşa ceva, Bea. Ce vor spune cei de la Misiune?

— N-au decît să zică ce vor, ripostă Beatrice cu o oarecare asprime în glas şi se îndreptă spre comoda pe care se aflau o tavă de argint plină cu butoni de manşetă, o pereche de perii de cap avînd gravate pe spate iniţialele H.L.E., un toc de ochelari şi o forfecuţă de unghii. Întinse mîna după forfecuţă, se opri o clipă, apoi luă tocul de ochelari brodat şi, brusc, ochii i se umplură de lacrimi, în timp ce-l privea.

Evangeline aruncă nişte pantofi într-o cutie mare. Se gîndi că totul era un pic cam macabru, faptul că-i umblau prin lucruri, ca nişte viermi ce mişunau printre rămăşiţele lui pămînteşti. Se înfioră.

— Nu păstrăm pantofi sau pantaloni, nu-i aşa, Bea? Îi strîngem pe toţi la un loc, nu?

Neprimind nici un răspuns, se întoarse spre sora sa.

— Oh, draga mea Bea, ce s-a întîmplat?

— Mă simt tare ciudat, spuse Beatrice înăbuşindu-şi un suspin. Îmi pare rău că a murit, dar în acelaşi timp sînt şi tare furioasă pe el.

Ea îşi aduse aminte cît de mult suferise din cauza comportamentului lui auster şi lipsit de afecţiune şi cît de tare îi spulberase încrederea în propriile forţe.

— Nu ne-a dat voie să facem mai nimic, nu am primit o educaţie corespunzătoare, nu am avut o viaţă socială, nu ne-a dăruit prea multe lucruri de îmbrăcăminte şi acum, nu ne-a lăsat decît casa şi lucrurile astea scumpe învăluite în mister.

Evangeline spera ca ea să nu aducă din nou vorba despre statutul său de fată bătrînă. Nu aveă o perspectivă prea strălucită: la 30 de ani şansele de măritiş scădeau simţitor. Ea îi întinse Beatricei batista ca să-şi şteargă ochii.

— Tu ai făcut tocul ăsta, nu-i aşa, Bea?

— Da.

Ea oftă, mîngîind distrată cu degetul, broderia de pe toc.

— Ne-a lăsat sărace şi fără nici o calificare. Nu ştiu ce vom face şi, totuşi, bănuiesc că încă îl mai iubesc.

Îşi şterse din nou ochii.

— Asta e a ta?

Beatrice privi surprinsă micuţa batistă tivită cu o dantelă albastră, bogată, pe care i-o întinsese Evangeline.

— Am găsit-o în buzunarul ăsta.

Arătă spre buzunarul fracului pe care încă îl mai purta.

— Nu se poate să fie a mamei, după atîta timp, nu-i aşa?

— Nu, nu se poate, spuse Beatrice gînditoare.

Lydia, Lady Elliott, stătea cu fiul său Arthur în salonul bogat decorat din Kensington, aşezată incomod pe o canapea exagerat de lustruită. Poate că era într-adevăr incomodă, dar cel puţin ţinea pasul cu moda răspîndită în casele din înalta societate, şi acest lucru conta mult mai mult decît confortul, în cazul Lydiei. Să ai un accent corect, o îmbrăcăminte adecvată, un cămin pe măsură, prieteni potriviţi, tot ceea ce-ţi poate oferi senzaţia de siguranţă, acestea erau lucruri de care avea nevoie Lydia.

— Ştii că nu au suficienţi bani să se descurce singure. Va trebui să le ajutăm.

Arthur se apropie dinspre scrinul elegant şi modern, unde pregătise băuturile.

— Vrei să spui să le dăm bani?

Era surprins.

— Dumnezeule, bineînţeles că nu.

Rîse.

— Nu vor avea nevoie de prea mult — s-au obişnuit cu puţin. Un doctor cu o carieră atît de strălucită ca a tatălui lor ar fi trebuit să ofere fiicelor sale o viaţă mai puţin retrasă.

[illegible] unchiul Henry susținea că acea femeie este în casă [illegible] spusese Arthur [illegible] de sentențios pentru [illegible] 25 de ani [illegible]

Și [illegible] de aceeași părere, dar prea [illegible] pe [illegible]

[illegible]

[illegible] de [illegible] partea [illegible] să [illegible] financiar [illegible] și [illegible] bogat și [illegible] Arthur și [illegible] pe care [illegible]

[illegible] White Lady

Nu este White Lady [illegible] Maiden's Blush [illegible] am rămas fără Cointreau.

— Oricum e grozav. Tu ce bei?

— Whisky, bineînțeles.

[illegible] Zâmbetul [illegible] întunecat de o ușoară supărare. Este primul [illegible]?

— Nu este nici primul [illegible] ultimul, și nu ai [illegible] să [illegible] privirea [illegible]

[illegible]

Arthur [illegible]

[illegible]

Este de [illegible] Maiden's Lady

[illegible] Maiden's [illegible]

— [illegible] vorba de fete [illegible] ai fost surprinsă [illegible] lăsată de [illegible] chiul tău?

— [illegible]

[illegible] nepoliticoasă.

[illegible] de scena pe care [illegible] făcuse [illegible] să vadă [illegible]

— Dar tu?

— Dar eu ce?

[illegible] privirea.

— Ai fost surprinsă?

— Nu prea. [illegible] unde s-a dus o parte din bani.

Arthur se întreba de mult timp [illegible] mama [illegible] dar nu avea [illegible] rost să o întrebe [illegible] plăcea [illegible] să discute secretele altor oameni [illegible]

[illegible]

[illegible] tot timpul [illegible] de bun[illegible]?

[illegible] mătase [illegible]

[illegible]

Mr Sxy era exact ce trebuia să numească o privire aspră

— Am ajuns târziu, Ieiele spuse ea. Am ajuns de

Am făcut deja treabă pe ziua de azi Sunteți obosite, Evie

Coborâră scările late de piatră și intrară pe o poartă care ducea în bucătăria pentru servitori. Prin geamurile colorate ale ferestrelor înalte pentru arhitectura gotică din perioada victoriană, stilul gotic fusese destul de îngrădit, pătrundea o lumină difuză care mai adăuga austeritatea casei. Încă s-o diminueze

Mi-e foame, spuse Frangelene. Hai să mâncăm

Da, o să-ți prindă bine, Molly

Ar fi putut să ne placă și când ne plăcea și când nu ne puteam să-i spunem ce gândeam

Beatrice și cu mine dregăsiserăm sora Frangelene [illegible]

[illegible]

Pe bufetul [illegible] era acoperită cu un capac

— Nu este păcat să gătești atâta de bucate [illegible] când ești [illegible] cu cafea

Dar pentru un moment [illegible] părea descurajată

[illegible] și se depărtă de cămară

— Asta ne va invesela

Acum [illegible] și [illegible] de bere neagră și [illegible] un borcan [illegible]

[illegible]

Bere [illegible] Acum chiar îmi amintesc [illegible]

și acum se [illegible] este cel de la [illegible] cu Mărgeaua [illegible] de [illegible] așa că și [illegible] pe [illegible] Nu ar [illegible] să mă [illegible] condimente [illegible] și [illegible] de pretenție

[illegible] nu cred că [illegible] acum [illegible] nu [illegible]

E [illegible] a avea întotdeauna dreptate [illegible]

[illegible] pe [illegible] condiție [illegible] de bere [illegible]

ducea? Cum se îmbrăca?

forme.

d n cauza mea

Evie, m s a hotărît să ma

— [illegible]

[illegible]

— Îmi place

[illegible] Mary, fata [illegible] casă [illegible] bucătărie.

[illegible] aduse [illegible]

Spe[illegible] [illegible] poate [illegible] așa [illegible] o s[illegible] de bere.

Se [illegible] punând peștele într-o t[illegible] [illegible] degajat și liber de a se purta [illegible] era neobrăzată [illegible] pur și simplu [illegible]. Deși acum era fata lor în casă, ea fusese crescută în familie aproape ca o soră pentru Evangeline. [illegible] Kathleen [illegible] fusese per[illegible] [illegible] și după [illegible] o născuse pe fiica sa [illegible]. Aceasta [illegible] un gest de [illegible] din partea doctor[illegible] o soluție [illegible] impusă de [illegible] și nașterea Evangelinei.

— [illegible] Mary [illegible] verișoara ta?

[illegible]

- Cred că ar putea să te ducă spuse Beatrice

[illegible] Beatrice a plătit taxa [illegible] Molly [illegible]

[illegible] gherită și Beatrice a dat drumul răspunzând spuse

- Știam că te-ai [illegible] dacă am putea da de cineva

Dar ea [illegible] Beatrice știa că ai face o

Molly era conștientă de greutatea bunăstării ei de orice fel și înțelegea foarte bine situația dar era prea curată și prea legată de fete ca să se supere așa că își scoase pește din tigaie și își puse de farfurie așezându-se la masă alături de ele

Mâncase ceva mai bine decât carnea de pește spuse ea și [illegible] și pâinea adăugă ea un gust [illegible]

[illegible] se auzeau mormăituri de la intrare

- [illegible] nu ne-am așezat bine la masă

[illegible] Molly și se Beatrice Trebuie [illegible] Molly [illegible] nu ea [illegible] după

Molly se așeză cu curiozitatea a fost mai mare decât plăcerea de a mânca acel pește Se

dar frumoas

— Ei bine, sînt destule pachete, dar nu cred că ar fi necesar un camion, spuse Evie stingherită.

— Nu [illegible] de a[illegible]. Și oamenii [illegible] unul după altul.

— Trebuie să vă [illegible] că am tăiat bucăți de a[illegible] rămas. Ce vreți să spuneți? Cum adică renunță?

Evie se simțea jenată.

— [illegible] face [illegible] noștri se vor descurca [illegible] în general primim numai [illegible] au nevoie de o cină sigură [illegible] de haine ce pleacă. Penelope făcu o pauză și le privi direct în față pe surori, cîntărindu-le din ochi. Luă o cutie cu haine și se îndreptă cu ea spre mașină.

Dar oamenii își pierd speranța să mai revadă pe cei dragi și [illegible] ca hainele celui plecat să le întrețină [illegible], așa că pînă la urmă tot Misiunea le [illegible].

— Oh, înțeleg.

Beatrice o urmă [illegible] o cutie.

— [illegible] să conduc, spuse ea.

— Am fost nevoită să conduc o ambulanță [illegible] — ați fost infirmiere?

— Nu [illegible] am făcut nimic folositor în timpul războiului [illegible] tata a fost doctor.

Cele trei femei continuară să aşeze rufăria
spatele maşinii

Evanghelie ne smiorăcăia şi soacra sa era de
modă veche şi [illegible] cu acel "tip
rou [illegible]

E a fost ultimul atac eval zbucnit Evanghe
e arăta de cu capu spre Beatrice. Dar a fost ne
voia să aibă grijă de treburile de casă — şi a făcut
o dintre secretele pentru viaţă noastră.

Cuprinsă de emoţie, Beatrice îmbrăţişă
pe tăcutul "Lady" sau "Secret" [illegible] ea nu mai ştia
sigur.

Ar fi vrut să-şi aducă o contribuţie mai
grăitoare la învingerea greutăţilor din timpul războiului.

— Oricum, tata a murmurat încă de
Beatrice zâmbind cu dragoste [illegible] Evanghelie.

— Nu te-ar fi lăsat?

— Tata nu ne-ar fi lăsat să facem nimic
adăugă Evanghelie [illegible]

Acum aveţi de gând să faceţi ceva?
Cu cât avem nevoie de noi [illegible]

Vă lemuriţi să aveţi [illegible] şi moaştele tatălui
nostru. Vom [illegible] Evanghelie să ne păstrăm existenţa
spuse [illegible]

[illegible]

Evanghelie [illegible]
[illegible]

E e o urmărea cu privirea o vreme ce se
— Nu este grozav?
Da ş mai mea a pornit mai a

E a c asă da sentimentele care
Hea ş
ea pe Mar a
care e ne re ea greu să menţină Bea
trice gro a
s a a spectaco de o mai a a tea elor
ar ant ce părea să
ce ă ă camen sandv ş ce e plimba cu rec a
me e agăţate de e g ş ceainăr e
Atenţia E ange e a trasă de o fi ură
fată ro at de aceeaş v stă ru ea care
ş as ţ ce Am sa ă o cu am Mar e Ha ş
de a za ş ă ex sta
ar
ă ş a e părea ş ma ne o ă Avea un ab
domen ne as e se ea ca ă este
gravidă

ar ă
ar ă e ge ă ş pe dă pe ea e care a ş se ce a ra
Falgar Square

ş as ş ă este

[illegible] de acord cu tine, Bea, dar te rog [illegible]

[illegible]

[illegible] Bea [illegible] să [illegible] cu aceeași [illegible]

A [illegible] să ne [illegible]

[illegible] Arthur [illegible] de [illegible] pompos [illegible] era [illegible] aceste [illegible] de slăbiciune [illegible] se [illegible] se simtă stingherită.

[illegible] Eva, [illegible] ne, bineînțeles.

— Bineînțeles [illegible]

[illegible] Arthur [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] direct [illegible]

[illegible] precară [illegible]

[illegible] ş [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] să [illegible] o pregătire [illegible]

Arthur se aşezase [illegible] cât se simţea mai [illegible] adăpost de [illegible] Beatrice.

[illegible] o educaţie corespunzătoare [illegible] Beatrice.

[illegible] am [illegible] să urmez pictura [illegible] se alătură Evangeline.

Arthur se [illegible] drăgăstos.

[illegible] prostuţă [illegible] nevoie de o boemă în familie.

Ah, [illegible] aduse aminte Beatrice, [illegible] zâmbet prostesc [illegible]

[illegible] Să nu mai [illegible]

[illegible] pe un ton oficial.

De fapt, [illegible] am hotărât să vindem casa.

[illegible] să [illegible]

[illegible] Arthur?

o a tă propunere

vom găs

Se op

E b

Or Bea

Bea

E

Ha

Da

E

[illegible] să [illegible]. [illegible] putem [illegible] pă a [illegible] și [illegible] spuse ea [illegible]

[illegible] atmosfera [illegible] din interior [illegible] de [illegible] diferente [illegible] se aprop[illegible]

[illegible] să pot [illegible]

[illegible] ușor [illegible]. [illegible] vrea să vedem [illegible]

Tânăr[illegible] un sertar de [illegible] scrin.

— Acesta, doamnă?

— Da, acela.

[illegible] foarte bună. A fost pus [illegible] cu ocazia [illegible]. Pentru fra[illegible]tele dumneavoastră?

— Nu.

[illegible] dumneavoastră?

N[illegible] zâmbete.

[illegible] să [illegible]?

T[illegible] rămase perplex [illegible] atât de [illegible] ce [illegible]

înțeleg ăă m nunat dar nu cred
că v edu să
N ști unde s e cabr de p obă?
N a ști dacă
v zător ma n stă se apropie
ste eo prob ă Jenk s
se ă m ac d p v ș obez
v zător s se buze ș n
ac a p beat ce se g nd a gura u seamănă
c ent o prună s ată Z o e s se pe
g

În acest n ja z ex s ă e co e de
îmbrăcăminte pentru ner oamne nc nduș
capu spre Beatrice adăugă și n c cabine de
p o ă pentru oamne mi terem de vestă
F anget e ș nd p spa'e ș ș r d ă
sem ea ă capu spun d s anet oa e
— n caz ac ta a z ș d o ă c ente
Se ndreptară spre uș domnu Jenk s
e r tesc se bea ș ș n ș p ă
ș ca ă ș pr e ș n
m p

b ă e p p d
v a
p t ă
ô ad e a ș d nț student nșă p r
o mb ăm nt g ș a e r cep pentr
r g ezna ă e ș d ș ă ve ea d n

Franța. Acest mod de viață era îmbrățișat mai [illegible] de [illegible] artizanii de [illegible] de englezoaice sau cel [illegible] așa c[illegible] [illegible] [illegible] N[illegible] [illegible] d[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] învăța[illegible] an [illegible] me fac a[illegible]este feme[illegible] [illegible] c[illegible] toate că [illegible] spunea feme[illegible] care fac [illegible] ele nu se p[illegible] prea mult.

[illegible] a seama. E[illegible] ne vom [illegible]ezuma la c[illegible] înghețată pentru [illegible] Dacă s-ar [illegible] dus [illegible] cea [illegible] a [illegible] comanda mai multe [illegible] da Gunter's era cel mai [illegible] și [illegible] cel [illegible] scump [illegible] pe [illegible] incomode [illegible] a[illegible] și [illegible] încăpere văz[illegible] feme[illegible] care se credeau îmbrăcate foarte elegant numai [illegible] erau în pas cu moda. Ele urmau orbește [illegible] mode[illegible] [illegible] și ascultaseră [illegible] p[illegible] [illegible] Toate ele [illegible] Ma[illegible] [illegible] ceva feme[illegible] din provincie care nu pre[illegible] și au dar[illegible] [illegible] socotite a modă.

[illegible] am plecat de [illegible] Bea[illegible] avea [illegible] ducese de Kent.

[illegible] că [illegible] nam să ne dezo[illegible] și să [illegible] șapte pulovăre.

[illegible] așa? A[illegible]

[illegible]

[illegible] mult.

[illegible] înghețate de căpșun[illegible] vă rog comand[illegible] Beat[illegible] [illegible]

A[illegible] spuse [illegible]

[illegible] bine [illegible]

nu. Evangeline [illegible] etalele

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] cea mărea?

[illegible] dacă să [illegible]

[illegible]

cească [illegible]

Poate [illegible] foarte bogate, dar [illegible] să [illegible]. Crez că ne am permite să [illegible] niște piscoturi cu în ghețată?

Evangeline se simțea foarte bine în acest mediu luxos.

[illegible] pe os acasă.

[illegible]

Evangeline [illegible] să [illegible]

[illegible]

[illegible] acum [illegible]

[illegible] de [illegible]

[illegible] încăpățânare și de nes[illegible] din partea nepoatelor [illegible] să [illegible] primească [illegible] cu

[illegible] şi de ce insistau ele să [illegible] aşa? A [illegible] nevoie de aceea [illegible] şi ea [illegible]

[illegible] aşa?

— A [illegible] importanţă [illegible]? Or [illegible] vor să dea [illegible] asemenea aranjament.

A [illegible] este [illegible] whisky.

— De prea [illegible]

Ce fete ale [illegible], se gîndea. Totuşi se putea atît de bine [illegible] la Singapore şi acum era [illegible] să se găsească în [illegible] respectabil [illegible]. Avea nevoie de o locuinţă în Londra şi atîta vreme cît orice [illegible] era exclusă, inclusiv aceea a hotelului, considera [illegible] împăcat pe [illegible].

— De ce au de gînd să [illegible]? Mă refer la fetele Eliott.

— Îşi caută de lucru.

— Nu accept ca nepoatele mele să fie fete de prăvălie.

[illegible]

Arthur se [illegible].

— E o fată tare dragă [illegible].

[illegible] acest interes [illegible] şi [illegible] o fată de

JEAN MARSH

[illegible] se numea [illegible] Din nou [illegible] în privința fetei

Capitolul 2

Ziarul „Lady” [illegible] spuse [illegible] „Vă [illegible] scos un ziar [illegible] „Muncitoarea”.

[illegible] vorbeşti ca o bolşevică.

[illegible] exclus să [illegible] aşa ceva, spuse Evangeline [illegible] cum [illegible] nu sîntem [illegible] nici muncitoare.

[illegible] „Sketch” şi începu să [illegible]

[illegible]

Evangel ne

"Lady"

epolriv tá pectru line

cea mai [illegible] mare [illegible] din casă [illegible] alta se menține [illegible]

[illegible] Daniel [illegible] aranjează [illegible] de [illegible] de dans.

[illegible]

Ca [illegible]

Vremea [illegible] se [illegible] din cauza [illegible] sale [illegible]

[illegible]

O clasă de Beatrice [illegible] care își începu să cânte "Vai [illegible] sez mereu numai [illegible] Marie Blanger ne dansează [illegible] conducând-o pe Beatrice [illegible]

Dar [illegible] Molly [illegible] băgă capul pe ușă.

[illegible] pe [illegible] seara Beatrice să danseze fox trot.

- Ast[illegible] la [illegible] vie, să se [illegible]

[illegible] la Molly [illegible] să [illegible] de entuziasm [illegible] această [illegible] de veselie.

[illegible] Marie mai bine să [illegible] dans.

[illegible] apucă [illegible] pe tânăra [illegible] stăpână [illegible] pe teri[illegible] pe [illegible]

[illegible]

Signor [illegible] era s[illegible] îndesat şi toate [illegible] din cauza [illegible] cameră [illegible] acum, executând un vals cu toate că haina neagră [illegible] flutura în timpul mişcării, firele de păr de pe cap îi rămâneau absolut nemişcate.

Arată ca un chelner, se gândi Beatrice. Da[illegible] nu dansa la fel.

— [illegible] unu, doi, trei pe vârfuri, unu, doi, trei şi jos, capul sus, nu te uita la picioare, eşti o lebădă. Al[illegible]ecă uşor, uşor.

Sper că nu are de gând să alunece toată după-amiaza [illegible] ea. Am o întâlnire la Trocadero la ora şase, îşi spuse Beatrice [illegible] de lângă ea [illegible] aruncă apoi o privire [illegible] Evan[illegible]

[illegible] bună [illegible]

[illegible]

ce [illegible] fete? [illegible] pe Evangeline exec[illegible] destul de comp[illegible] [illegible] foarte drăguţe.

— N[illegible] aveau[illegible] acceșt[illegible] corec[illegible] Dacă[illegible] o[illegible] e prog[illegible] d[illegible] [illegible] [illegible] exprim că [illegible] [illegible] [illegible]

exersat noile dansuri la modă printre colegii lui Twinkle şi să pună la cale o excursie comună la dans.

Da ca Sylvia Dare mulţumesc

pentru Laurie se apropie de ziua sorţii

tantă

Aşa cum era de aşteptat, doctorul Hea

şint

pentru a se hotărî

ţie era [illegible] aşa încât Ferret

şi-a dat seama că [illegible] ca să

sese să fie şi [illegible] oraşe

Pe pereţi erau [illegible] desene

ale [illegible] şi coarde

de tele [illegible] de mătase şi cu

din rse [illegible] şi cu tea [illegible] pe tom na

con [illegible] ca ţeasă [illegible] ce el ec

ta [illegible] Mai [illegible] stadal [illegible] nă

[illegible] pe

care [illegible] şi [illegible] pe

să ad [illegible] pă

[illegible] Dom to

r, era sa [illegible] e ma ales de cina şi a că tată

e nu [illegible] pe or [illegible] mă

şinus [illegible]

Nu le mai mişca reuşea să spună cu

gura plină de ace

[illegible] era [illegible]

[illegible] de Mary [illegible]

[illegible]

[illegible] câmpie [illegible] ca pentru sine

— Ea?

[illegible] Mary [illegible]

[illegible] Beatrice era [illegible] că era [illegible] biroul de consul [illegible] în budoar [illegible] această frază. Și acum [illegible] zgomot [illegible] peste umăr [illegible] stătea [illegible] Beatrice nu se [illegible] pe călc[illegible] și dispărea [illegible] până la sânge. Da[illegible] Mary [illegible] Beatrice [illegible]

[illegible]

[illegible] Se [illegible] pași [illegible] scările [illegible] Mary

— Tot ce este aici?

— Da, tot

Penelope examină masa

"M

M

Be

Fo

pieca

M

p

ceva de

bune? zimb

Ev

ng

41

JEAN MARSH

mai bine

Dau n ște ban.

se cu afecțiune

Beatrice stătea pe prag, uşă şi o privea pe Evan [illegible] Avea o sumă de [illegible] noaşă şi aşa mai departe. Era foarte [illegible] să mascheze [illegible] stare [illegible] Beatrice o avertizase să aibă grijă [illegible] şi spusese [illegible] Şi [illegible] va părăsi [illegible] Beatrice

Era sesizată [illegible] convingă de Evangeline să renunţe [illegible] de a merge pe [illegible] până [illegible] Totuşi, [illegible] Ocupă-te [illegible] ca să [illegible] seară [illegible] de [illegible] Numai [illegible] va [illegible] pe [illegible] şi va [illegible] să [illegible] Dacă [illegible] se [illegible] pe [illegible] Molly că [illegible] Trebuia să pună capăt acestei situaţii

Molly o văzu pe Beatrice şi se [illegible] să [illegible] Vă [illegible] a rugăm [illegible] aşa? Arătaţi foarte bine

— Sper că şi domnul Maddox să fie de acelaşi părere [illegible] Molly va trebui să [illegible]

[illegible] Nu [illegible] auzi [illegible] fare a turbei

[illegible] Beatrice şi se dică în picioare

– Nu este vorba numai de pâine, Molly, sau [illegible] pentru [illegible].

[illegible] avut [illegible] de ce să vă faceți griji. Molly [illegible] casa asta și [illegible] să vă părăsesc [illegible] ca șobolanii de pe o corabie care se scufundă. Dacă bunul Dumnezeu [illegible] vede de cuviință, voi merge și la muncă cu dumneavoastră.

Beatrice rămase tăcută un moment, neștiind dacă trebuie să plângă sau să râdă.

– Mulțumesc, Molly. Mulțumesc. Dar nu ne vom scufunda, să știi.

– Mai [illegible] undeva după [illegible] de dimineață? o întrebă partenerul său.

Era un tânăr nepoliticos, trase concluzia Evangeline [illegible] despre ce înseamnă acest [illegible] despre asemenea [illegible] dar niciodată nu [illegible] cu adevărat semnificația [illegible] noaptea.

– Nu [illegible]?

– M-am gândit că poate nu ai avut timp să te schimbi.

[illegible]

JEAN MARSH

gratios

mă comport mai bine

mișcări sigure

domnului Daniel

Dar [illegible] găs[illegible] [illegible] castravel[illegible] [illegible] de mar[illegible] [illegible]

[illegible] mar

[illegible] teau [illegible] Oare de ce [illegible] ea [illegible] prea pre[illegible] [illegible] avea importanță [illegible] transformat casa într-o pensiune

[illegible] din Green Stree[illegible] avea [illegible] de [illegible] "Pub[illegible] [illegible] Beat[illegible] se g[illegible] că în mod normal [illegible] trebu[illegible] să [illegible] amplasa[illegible] ultimul etaj

[illegible] se uită [illegible] fereastra de la parter. Un bărbat [illegible] stătea [illegible] [illegible] Beatrice [illegible] Jack Maddox" zise ea [illegible] cu [illegible] [illegible] Apr[illegible] [illegible] Nu era închisă.

[illegible] frate [illegible] ea [illegible]

[illegible]

— [illegible]

[illegible] Jack Maddox

[illegible] se gîndi Beatrice

— [illegible] Am crezut

[illegible]

[illegible]

Sora Beatrice [illegible] a spus sora

[illegible]

Oh, persoana rară sen[illegible] am cerut să

[illegible]

Domnul Maddox este [illegible] 12 Martie

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

— Ar[illegible]

JEAN MARSH

El o privi surprins

Știi să minți?

— Așa cred

— Poț

[illegible] a noastră s[illegible] să se [illegible] ea să [illegible] se adaptă [illegible]

[illegible]

Da [illegible] Ș[illegible] ar p[illegible] ăcea să cred pentru dumneavoastră.

[illegible] o pri[illegible] cu trăsături [illegible] [illegible]

Parcă [illegible]

Se duse în cameră și se întoarse cu o fotografie mare.

— Poți [illegible] vrea să spun [illegible] asta [illegible] se așeza din nou pe podea.

Ea [illegible] își dădu seama că [illegible]

[illegible] și [illegible] strâ[illegible] întreaga [illegible] splendoare pe [illegible] neted și delicat.

— Aici [illegible] va trebui s-o convingi pe [illegible] fotografie [illegible]. Dacă acest lucru îi provoacă mustrări de conștiință, domnișoară, [illegible]

— Elliott [illegible]

[illegible] ... ault de [illegible] ... plată se poate aște-ta [illegible] ... la

— [illegible] ... pe podea.

— [illegible] ... şampanie?

— [illegible] ... Maddox şi sînt [illegible] ... sigură că n-am mai întîlnit niciodată un bărbat mai arogant şi mai prost crescut ca dumneavoastră.

Dacă Jack Maddox ar fi cunoscut-o pe Beatrice Elliott de mai mult timp, şi-ar fi dat seama că cele două pete roşii din obrajii ei îl avertizau că se joacă cu focul. Dar, necunoscînd-o bine, [illegible] răspunse:

— Poate că aşa este, domnişoară Elliott, dar mă îndoiesc că aţi cunoscut prea mulţi bărbaţi în viaţa dumneavoastră, manieraţi sau nemanieraţi.

El observă mîna ridicată pe trapezeră şi, fără [illegible] cîţiva paşi înapoi în direcţia şezlongului. [illegible] ... între cele două jumătăţi ale şezlongului, şi [illegible] apa [illegible] a fost de ajuns [illegible] ... talea [illegible]

[illegible] Beatrice [illegible] să [illegible] în prezenţa [illegible] de [illegible] sau [illegible] ea şi [illegible] avea [illegible] de [illegible] poate [illegible] de [illegible] ca şi [illegible]. Acum se [illegible]

[illegible]

53

- Atunci îţi sugerez să faci comandă [illegible] Monsieur [illegible] timp, [illegible] [illegible]

Beatrice îşi dădea seama că tonul ei e [illegible] mult prea [illegible] ideea de a accepta [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

Nu-i stătea în fire [illegible] să [illegible] [illegible] "chiriaşilor".

Accentuă cuvântul „chiriaş” la fel cum [illegible] Maddox pronunţase apăsat cuvântul [illegible] maison ar fi [illegible] de fotografiat [illegible] casa [illegible] atenţie. [illegible] o făceau să semene cu un [illegible] ar fi dispărut şi, de asemenea, o bună parte din şoldurile voluptuoase [illegible] din nou.

[illegible] la revedere, mătuşă Lydia, o să afli [illegible] de curând ce am hotărât.

ex stențe cenușii

[illegible] să te conduc acasă [illegible]

[illegible]

[illegible] Era [illegible] palidă și [illegible] umbră [illegible]

[illegible]

Edward [illegible] Straw's Castle [illegible] să traverseze strada [illegible]

[illegible]

[illegible] spuse el [illegible] noaptea.

[illegible]

asta nu

[illegible]

— Mă întrebam

[illegible]

[illegible]

[illegible] ...o poate că... [illegible]

[illegible]

[illegible] ...separată de Beatrice... [illegible] Care ce-a... să... [illegible]

Evie [illegible]

— Știi, [illegible] ...în această seară... [illegible] ...dacă ai putea... [illegible]

Evangeline părea încântată.

— Oh, mi-ar plăcea tare mult [illegible] ...entuziasm... [illegible] ...de Beatrice.

— [illegible] ...mă așteaptă [illegible] mea.

— [illegible] ...să vorbim cu ea... [illegible] ...întrebăm?

[illegible]

[illegible] ...grijă de mine.

[illegible]

[illegible]

Atunci poate altă dată.

JEAN MARSH

pormind mas departe

Cine este Edward? întrebă Beatrice nel

-- N e este Edw d Bank a dansa
e ea ob c e mo p
e rea s s e na m mă
e este la s n ar vrea să
a
a r
m p e ş
se
mp eună
Cu a e a ea e
e per e m M s să a
ur Mă
bărb t sa de ea a tă mă S ş
se uită a Beatrice s se mişcă
— m a mers ea dom Mac-
x?
N a mers
Răspunsul Beatrice e s ş asprş
F e ş dă seama că a avea c un ost să
s ste
Oh scumpa rea Bea ş c mă ş a
v ?
Beatrice d Aş se uită pe geam Şirş
t zie era a e de lr mos ca ş ncepu fr nze
ch n roşcate zăceau mp aş ale pe pa t ş de
la foc apr s n ver n se r ca r coa a h sta
de tum nt ator Se nloare d n mu sp e so a e
cu melanco a toam ne zgrăvilă pe ch p

Eve

suficient de herbivore

— —

[illegible] se încălzea lîngă

[illegible]

— A făcut o treabă proastă spune Molly Dar pe cât e ea de supărată de ele

Ne uităm după ei de afară sunt ca niște oameni neobișnuiți Molly și Beatrice se uită una la alta Nici una din ele nu era pregătită să îmbrățișeze pentru a primi musafiri

— Așteptat pe cineva doamnă Bea?

Nu știu de ce mi-a venit să mă uit la cineva în halul ăsta

Beatrice avea ochii ațintiți undeva în fața de ea și-a luat ochii de pe care i-a scos din cazanul de aramă

— Poate cred că a fi mai bine să dezbrac eu

[illegible]

Femeia pe care o cheamă doamnă

[illegible]

Bea a [illegible] Femeia [illegible] chipurile [illegible] să [illegible] numele

— Îmi pare rău, dar

[illegible]

— Despre ce?

[illegible]

[illegible]

Hea[illegible]

[illegible]

— Cum doriți

Hea[illegible] vorbească pe această temă atrăgă[illegible] care [illegible] de 40 de ani [illegible] brăcată[illegible] dar nu [illegible] ostentativ. Câteva clipe rămaseră [illegible] Despre ce vrei să mă vorbești, doamnă Hernshaw?

Ești bine, Jessie?

Da, mi-a spus

Doamna [illegible] se adresă pe un ton repezit și aspru

Vom sta de vorbă mai pe [illegible]

[illegible]

Ai fost cu pacienții de azi?

— Nu

— Nu [illegible] Beatrice.

— [illegible] domnișoară Beatrice, spuse Molly pe un ton neobișnuit de protocolar.

— Nu, nu doresc.

Molly [illegible] se [illegible] [illegible] Molly [illegible] [illegible] ușa.

— Mulțumesc, Molly, poți pleca.

Doamna Hernshaw se întoarse spre Beatrice.

— [illegible] vărul [illegible] Arthur am înțeles că sunteți într-o situație [illegible].

— Vărul Arthur? spuse Beatrice furioasă. Vărul Arthur a spus asta? Este vărul Arthur un a[illegible] "prieten" [illegible] Leamington Spa?

— Suntem prieteni, spuse doamna Hernshaw cu caracteristică [illegible]. Tatăl tău și cu mine luam adesea ceaiul [illegible] și nu întotdeauna în Leamington Spa. Făcu o pauză, apoi spuse cu blândețe: [illegible] până când mă [illegible] [illegible] [illegible] dau seama [illegible] [illegible] pentru [illegible] [illegible] dorința de a vă da [illegible] de [illegible] în piept și continuă [illegible] mă des[illegible] acestui de [illegible], așa încât aș putea să vă dau [illegible].

— [illegible] Beatrice.

— Da, [illegible] Hernshaw.

Beatrice se ridică [illegible]

Ah [illegible] Chris C [illegible] Crawley [illegible] Crawley [illegible] [illegible] [illegible]

Dar [illegible] amar a se abţinu să o întrebe [illegible] aşa [illegible]

[illegible] de [illegible] ba [illegible] de [illegible]

[illegible] să se aşeze [illegible] dar [illegible]

[illegible]

Ce părere ai [illegible] apartamentul din Kensington [illegible] pentru [illegible] Dar [illegible] House este [illegible] distanţă de Hertfordshire [illegible] Arthur [illegible]

[illegible] matahala [illegible] mă gândeam [illegible]

Vera se [illegible] compasiune [illegible] observă [illegible] pielea şamoa.

Arthur [illegible] să [illegible] singură [illegible] asta [illegible]

Maiorul Crawley [illegible]

[illegible] pentru [illegible] al tău, nu-i aşa?

[illegible] femeie [illegible]

tru e

Nepoat

e

de zg

Aubert

tuitoare

— Vin încoace?

ost de acord.

—

banio?

La cine te refer ?

Evangeline își dădu seama că prietena ei vorbea, în timp ce noi ne uitam la ea.

— Ce este, Arthur? Ce s-a întâmplat?

El ridică privirea și o privi fix, apoi se uită în jurul salonului.

— Ce s-a întâmplat? repetă el. Unde sunt cărțile mele prețioase?

Mary Lou își feri ochii de la ecranul televizorului și spuse:

— Ce s-a întâmplat acum?

Nu este ceea ce știam noi despre bunătatea lui Arthur și trăgând cu ochiul pe Evangeline, am văzut că și ea era la fel de surprinsă ca noi.

— Mă doare capul, se plânse Evangeline.

Și de asemenea, ne provocă și pe noi să ne gândim la ea. O ridică de sub brațe și o conduse spre bucătărie, în timp ce Beatrice o urma îndeaproape, cu o privire de reprobare la adresa noastră, a celor de la școala de dans foarte respectabilă.

— Nu există nimic în neregulă cu Evangeline, spuse Arthur, în timp ce [illegible]

— [illegible] Evangeline de la [illegible] Ei bine, [illegible] Evangeline [illegible]

— [illegible] Arthur [illegible] Fără îndoială, Evangeline a fost cea menționată de Arthur.

trăsături ascuțite

tie în grabă

spre

Arthur

— Asta nu are nici o legătură cu problema noastră. Nu înțelegi asta?

Poftim? Evanghelie se zice pică oare

Ce vrei să spui?

toba mai departe

[illegible] gata să [illegible]

[illegible] să [illegible]

[illegible] [illegible]tat accent irlandez.

[illegible] curent [illegible] personale ale tatălui vostru.

A[illegible] se îndreptă spre ușă, dar se opri din [illegible] voce [illegible] ideal[illegible].

[illegible] drept [illegible] viața [illegible] de distracții [illegible] și-a cheltuit [illegible] banii [illegible] mamei noastre [illegible] fidelitate fe-meiască, [illegible] spune [illegible]

[illegible] Doamne [illegible] despre ce naiba vorbește fe-meia asta?

[illegible] nu are niciun rost să răspundem [illegible] amenințările.

A[illegible] Beat[illegible] ce nu [illegible] de [illegible]

[illegible]

[illegible] am avut [illegible] să [illegible] Arthur [illegible] sta [illegible] să [illegible] des[illegible]

[illegible]

noastre [illegible] de brat [illegible] [illegible] să [illegible] oaspeţii [illegible]

[illegible] părăseau salonul [illegible] Arthur [illegible] puse [illegible] [illegible] cum [illegible] oaspeţi [illegible] mama lui.

[illegible] să [illegible] să aranjez restul [illegible] în camera de toaletă?

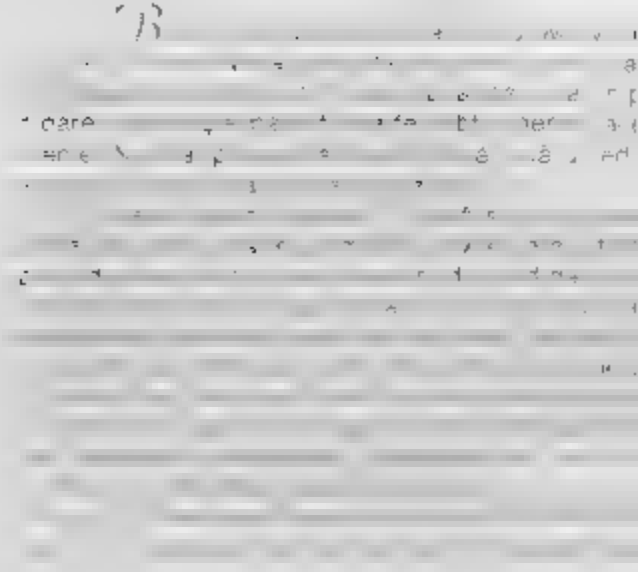
[illegible] dormi [illegible] dar nu [illegible] şi se [illegible] despre Edward fără să-şi dea seama. Poate

[illegible]

[illegible] seama de

decît acest vutor

Capitolul 3



Bună, nu prea am mult timp la dispoziție am [illegible]

[illegible]

pline.

[illegible] vrea să [illegible] privește pe [illegible]

[illegible]

[illegible] concentrare sous Penelope [illegible] mașina, așa că [illegible] să [illegible] o impresie deosebită [illegible] domnișoară Elliott. Cum pot [illegible]

[illegible] Domnul [illegible]

[illegible]

[illegible] părere?

Beatrice

Bea, dar Bea

Bea

Stepney

mergeau cu mașina

[illegible]

[illegible] dearnoe [illegible] este [illegible]

[illegible] de ob cei cate-
gori ce [illegible] eazǎ în această problemă

— [illegible]

Beatrice era [illegible] să [illegible]

[illegible]

— [illegible] împreună?

— [illegible] se află în [illegible]

[illegible]

b ne?

nsinuant

Beatrice urmări mașina care se îndepărta [illegible]

[illegible] Maddox [illegible]

Amintindu-și zâmbetul lui Beatrice [illegible]

— Am vrut să-ți mulțumesc, domnule Maddox, spuse el [illegible]

— Ce anume?

Beatrice [illegible]

Îi urmă exemplul

[illegible] Maddox?

rientă

portanță

dădeai seama de unde

— Vrei să răspunzi tu?

— Bună ziua

pitigă ată spuse

conacul de la țară

— Da, doamnă

avea o întrevedere la prânz cu [illegible] la 2.30 cu Doamna cu Lady Bonner la ora 14

[illegible] atunci telefonul

[illegible] mai știam [illegible] așa ceva

[illegible] ne vom [illegible] ora 14

[illegible] Am [illegible] Bonner [illegible] Doamna aproape [illegible]

— Oh! Ia spune-mi [illegible] părul care [illegible] era zburlit

— [illegible] că vom [illegible] la prânz cu Daphne. Ce [illegible] să facă cu toate astea întrebă apoi [illegible] camere

[illegible] cu excepția aparatului de [illegible] spusese ea arătând spre bucăți de [illegible] care [illegible] formează aparatul de [illegible]?

[illegible] cap [illegible]? Absolut splendid. Te pricepi la așa ceva?

— Desigur, spuse ea

— [illegible] privi afară

[illegible] deschise [illegible] privi [illegible] [illegible]

— Ce mai [illegible] Elizabeth Bonner

[illegible] pentru moment am [illegible] situația în [illegible]

[illegible] mai încolăcită [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] cioasă. Cît?

— Trei penny

[illegible]

— Un penny

[illegible]

[illegible] zîmbi larg

Oh, mulțumesc, domnișoară

Ea [illegible]

Am impresia că [illegible] de obicei [illegible]

Nu [illegible] scări

Ea [illegible] cu Lady Bonner

— Oh, ai făcut cafea, domnișoară. E bun? Splendid

Bea [illegible] și Evangeline stăteau ghemuite în [illegible] și [illegible] Apă rece. Evangeline se [illegible] Avea o gură frumoasă și [illegible] părea o [illegible]

Nu [illegible] spuse ea [illegible] o [illegible]

ca Cenuşăreasa

descurci?

perete. Cînd stătea jos, părea că era Punch și Judy [illegible] semănare cu [illegible] din poveștile fraților Grimm.

[illegible]

[illegible] asistență socială.

[illegible] foc și mormăind:

— [illegible]

— Acesta este singurul [illegible] pentru care apreciez [illegible] [illegible] arămă [illegible] instalația de [illegible] măsură [illegible]

[illegible] nentă o senzație de [illegible].

[illegible] foto [illegible]

[illegible]

[illegible]

— Nu mă [illegible] arăt absolut fantastic.

— Și tocmai de aceea, adăugă Beatrice, [illegible] pe ea.

[illegible] Donner stătea în camera de toaletă examinând [illegible]

[illegible]

[illegible] întrebă ea.

[illegible]

[illegible] Donner.

JEAN MARSH

sincera

din centrul camerei.

grasă și vulgară

supărată

nebună de rochie

un geniu

conjura cu atenți»

de toa etă

fac cu asta?

supărare

să

Ei ott?

port acum

[illegible] Maddox [illegible] de gând să [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] toate acestea a fost absolut [illegible]

[illegible] se întoarse încercând să-şi tempereze emoţia vibrantă care o cuprinsese.

[illegible] domnule Maddox. Beatrice [illegible] a sunat de trei ori şi de fiecare dată v-a transmis cam acelaşi lucru.

– [illegible]

– Ce anume?

– I-ar face mare plăcere să vă omoare.

– Asta-i tot? [illegible] De obicei mă ameninţă că vrea să mă tortureze.

Evangeline [illegible] şi [illegible] Beatrice avea [illegible] poves[illegible] ceva.

– Ce grozav, Bea. Crezi că o să ne şi plătească?

– Sunt sigură. [illegible] dacă n-o să plătească şi [illegible] dacă va fi mulţumită. O să ne întâlnim cu ea [illegible] la ora 5.

[illegible]

[illegible] bua să [illegible] bărbat [illegible] Deschise [illegible] camerei [illegible] dormitorul său [illegible] după ce strănută [illegible] intunecat [illegible] casei

De ce era atît de bine spusă? Mie trebuia să [illegible] Crawley și Beatrice [illegible] Dar oricum [illegible] spusese ea [illegible]

[illegible]

albastră?

Capitolul 4

„Bea[illegible] Green Stre[illegible]
Ş[illegible] N[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
prea[illegible] [illegible]
tr[illegible] [illegible] domnu Reed
Smith, editoru[illegible]

[illegible]

Tân[illegible] [illegible] şi scoase
pălăr[illegible]a şi deschise uşa

[illegible]

[illegible]
domnu Maddox

[illegible]

neavoastră una?

[illegible]

creător de ciufuli

ar la 10.30

[illegible] să [illegible] Te rog să [illegible]

[illegible]

[illegible] și Beatrice [illegible] ușurată să [illegible] pe [illegible] de sus a [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] treaz și serios.

[illegible] Daphne, și, pentru Dumnezeu, pune ceva pe tine.

Ea păruse revoltată, dar luă haina de blană [illegible] pe care [illegible] Jack și o puse pe ea.

[illegible] Maddox [illegible] ca un [illegible]

[illegible] ea și [illegible] pe jos [illegible] și [illegible]

[illegible] spuse ea, și [illegible] de aceea mă [illegible] pantofi [illegible] găsi foarte ușor un taxi în Grosvenor Square.

Își puse pantofii și se îndreptă foarte încet spre ieșirea din studio.

[illegible] mă duc să iau un taxi să mă duc [illegible]

[illegible]

[illegible] mormăie.

[illegible] La revedere.

[illegible] semn [illegible] și Beatrice o urmări cum coboară [illegible]

— Se descurcă singură, Jack?

— Da.

[illegible] găsesc o bluză mai groasă peste că[illegible] [illegible]

Nu mă mai pr[illegible] atât de dezaprobator [illegible] caz[illegible] Daphne [illegible]aycock se pro[illegible] [illegible] de [illegible] mă [illegible] eu de [illegible]

Ce[illegible]

Ea adună [illegible] ele p[illegible] şi o s[illegible]ă de şampanie goală.

— Oricum, spuse ea, încercând să nu pară [illegible] tată, nu este treaba mea.

— Ba da, este, spuse el, arborând una din [illegible] surprinză care. Dacă eu le expun unei asemenea scene, e şi treaba ta. Nu cred că a văzut [illegible] multe prostituate de lux goale, nu-i aşa, Bea[illegible]? E[illegible] o ceaşcă de cafea dar [illegible] pun [illegible] o [illegible] goală. O să pun un [illegible] să ne [illegible]

[illegible] aşteptându-se să audă [illegible] poate, dar [illegible]

[illegible]

Sau [illegible] de [illegible], spuse [illegible] cu [illegible]

[illegible] Ashley [illegible] zâmbet grotesc pe [illegible] de [illegible] de bătrâne şi

[illegible] semn de bun-rămas.

[illegible]

[illegible]

[illegible] așa ton de fetiță.

[illegible]

[illegible]

[illegible] Beatrice [illegible] reprezintă o atracție deosebită pentru [illegible] cu păr lung.

[illegible]

[illegible] Se uită pe geam [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] văzut [illegible] mea o fată mai [illegible]

Ea se uită

Aceea drag mea Jack este sora mea
[illegible]

bage în seamă

— ... Crawley ...

... drăguț ...

meu'

mai frumoase în mare veteză

Ei ... casa ... dintre ... dădu încuviințarea

mult mai bine da[illegible] acestea [illegible]

[illegible]

oglindă

[illegible]

acesta este adevărul

[illegible]

oglinda

[illegible]

— A cui?

[illegible] zise ea arătând [illegible] leagăn.

[illegible]

111

[illegible]

[illegible]

[illegible]

— [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

spuse el

— Da dar de ce ?

r os pe Jack, el este

— Da?

— Oh, nu, nu chiar aşa

N aşa e Evanghe
r ă ma Face s e ste j o ge e a e ca ş
m ne

Beat ge c d e ra ă Care E e s e s e
c n ă ş ?

[illegible]

[illegible] fin le ocupate

[illegible]

[illegible] ... mă ... [illegible]

Mary [illegible] să [illegible] Evangeline [illegible] să le roagă [illegible] că [illegible] Mary şi [illegible] entuziasmul.

[illegible] după [illegible] şi să [illegible]

[illegible] ora 5 [illegible] ca să [illegible] ceaiul împreună, apoi avem [illegible] să mergem la film.

[illegible] Mary [illegible] Şi de astă dată mă [illegible] pe domnişoara Maddox. Este vorba de [illegible] din Shoreditch [illegible] Alley.

[illegible] domnişoara.

Evangeline o privi consternată.
Nu, mă duc [illegible] Molly.

[illegible]
umă.

Sunt [illegible] tante probleme [illegible] toria de [illegible] spuse [illegible] pe neaşteptate [illegible] simţindu-se profund [illegible]

Acum [illegible] imaginea [illegible] Bea [illegible] greu datoriile.

Aşa se pare, spuse Beatrice [illegible]

[illegible] eu o să mă culc.

Daphne se [illegible] pe [illegible] argintie [illegible] în acest scop [illegible] spusese [illegible] ceva despre [illegible]

[illegible] Bea[illegible]ne ra[illegible]ve? O [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

El păru ruşinat

[illegible]

— Nu contează ce se[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

O s[illegible] [illegible] [illegible] Harry Reed Smith
spuse e[illegible] [illegible] [illegible]

Dar[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Dar[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Dar[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

— [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

— [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

Sar putea să fac ce spui tu, mi de altă
dar[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Imp Mim
nezeu e
confundat irlandez
sosit
farfurie
term nat
dnca Mine al ber

arătat foarte obosită. Ea se așeză și o privi pe Beatrice cum plânge și pe Molly cum o mângâie. Era o femeie frumoasă, dar avea ceva în ochii ei căprui, o tristețe pe care nu o mai văzuse până atunci.

— Îmi pare rău, spuse Beatrice printre suspine.

— Nu-ți face griji, spuse Molly. Ai avut o zi grea.

Tonul ei era atât de blând, încât Beatrice se simți și mai rușinată.

— Am spus ceva ce nu trebuia, nu-i așa? întrebă ea.

— Nu știu, spuse Molly. Dar nu-ți face griji. Nu ești prima persoană care spune ceva nepotrivit în fața mea.

Beatrice se uită mirată la ea. Molly zâmbea ușor, dar în ochii ei era o tristețe adâncă.

— Mi-a spus odată mama mea, adăugă Molly, că oamenii pe care îi iubim cel mai mult sunt cei care ne rănesc cel mai adânc.

Obosită și enervată, Beatrice simți că are nevoie să-și descarce sufletul. Așa că îi povesti lui Molly despre Eva, despre cum o ignorase, despre cum o făcuse să se simtă neînsemnată. Vorbi despre durerea din inima ei, despre lacrimile pe care le vărsase în secret, despre dorința de a fi văzută și iubită.

Molly o ascultă în liniște, fără să o întrerupă, fără să o judece. Când Beatrice termină, Molly îi luă mâna într-a ei și o strânse ușor.

— Știu cum te simți, spuse ea. Și eu am trecut prin asta. Dar trebuie să știi că Eva te iubește, chiar dacă nu știe cum să-ți arate.

Beatrice ridică privirea, cu ochii înroșiți de plâns.

— Crezi că mă iubește? întrebă ea, cu o voce abia auzită.

— Sunt sigură, spuse Molly. Dar trebuie să-i dai timp. Și să-i arăți că și tu o iubești, chiar dacă ea nu știe cum să primească iubirea.

Beatrice se gândi la cuvintele lui Molly. Poate că avea dreptate. Poate că Eva avea nevoie de timp, de răbdare, de înțelegere. Poate că ea trebuia să fie mai puternică, mai matură, mai înțeleaptă.

— Mulțumesc, Molly, spuse ea, cu o voce mai blândă decât înainte.

— Cu plăcere, spuse Molly. Și acum, hai să mâncăm ceva. Ești foarte slăbită.

Beatrice dădu din cap. Nu-și dădea seama cât de mult avea nevoie de o masă caldă, de o conversație normală, de o pauză de la durerea și furia ei.

— Nu vreau să te deranjez, spuse ea.

— Nu mă deranjezi deloc, spuse Molly. Ești binevenită aici, oricând.

Beatrice se ridică și o urmă pe Molly în bucătărie. Era o cameră mică, dar caldă și primitoare, cu mirosuri de mâncare gătită și cu lumină blândă. Se așeză la masă și privi cum Molly pregătește ceva simplu, dar delicios.

— Ce ai de gând să faci cu Eva? întrebă Molly, în timp ce tăia legume.

— Nu știu, spuse Beatrice. Nu știu dacă vrea să mă mai vadă.

— Dacă nu ai încerca, nu vei ști niciodată, spuse Molly.

Beatrice se gândi din nou la cuvintele ei. Avea dreptate. Trebuia să încerce. Trebuia să-i dea Evei o șansă să-și explice, să-și ceară scuze, să repare ceea ce stricase.

— Poate că ai dreptate, spuse ea.

— Întotdeauna am dreptate, spuse Molly, cu un zâmbet.

Beatrice zâmbi și ea, pentru prima dată de mult timp.

— Nu am observat, spuse ea.

— Atunci vor observa ei, spuse Molly. Și îmi vor spune că nu.

Beatrice se simți ușurată. Avea o prietenă, o persoană care o înțelegea, o persoană care o iubea.

rie nspă mentate

— Bea, sînt eu.

a c ca să evi

reacă amenințare

126

Rudolph Valentino

Sper că și ție

Cu dragoste, Bea

[illegible]

— Oh, domnișoară Bea, dar este numai as[illegible] de griji[illegible] nu [illegible]

Râse și o lăsă apoi.

— Știu, spuse Beatrice retrăgându-se. Nu face probleme [illegible]. Va trebui [illegible] pentru [illegible] și eu [illegible] pe [illegible]

Molly se [illegible] semnă a față.

— Hai, du-te, adăugă Beatrice, altfel te pun să golești oala de noapte.

Molly urcă în fugă scările de la subsol și ieși în stradă, strângându-și fularul în jurul gâtului ca să se protejeze împotriva aerului rece.

Beatrice se întoarse la bucătărie și spălă ustensilele de la micul dejun uitat de cei doi Crawley după ce puse ultimul cărbune în boiler. Nu o trezise pe Evie, gândindu-se că era mai bine să discute în absența lui Molly. Poate că ar trebui să ducă sus o ceașcă de ceai și să vorbească în timp ce ea se îmbrăca pentru a pleca la lucru. Avea o mică zgârietură pe umăr, acolo unde o atinsese [illegible] de [illegible] vopsea [illegible]. Și Jack care [illegible] p[illegible] Evangeline [illegible] în bucătărie, îmbrăcată în grabă și cu părul strâns legat la spate.

— De ce nu m-ai trezit? întrebă ea supărată. Haide să pregătim micul dejun pentru ei. Molly a plecat?

[illegible] regulă [illegible] Cedric Crawley [illegible] am spălat [illegible]

[illegible] casă

[illegible]

[illegible] Maria [illegible]

[illegible]?

[illegible] se [illegible]

— Oh [illegible] adus cărbune de afară, de făcut [illegible], de aprins focul în sufragerie, de șters [illegible] și [illegible] Da, [illegible] toate bine, pentru că atunci când nu [illegible] Penelope și nu mă [illegible] o [illegible] proastă și răsfățată [illegible] Maria [illegible]. Se [illegible] A să [illegible]. Va [illegible]

[illegible]

Semănă [illegible]

sentimentele înainte de a le da frâu liber, pe când ea se aprindea foarte repede, dar îi trecea la fel de repede. În drum spre ieșire, strigă din hol spre bucătărie: "Evie, la revedere. N[illegible] să [illegible]." [illegible] [illegible] auz[illegible] [illegible] un moment [illegible] [illegible] răspuns, [illegible] [illegible] [illegible] și [illegible] [illegible] că [illegible] lăsa sora să se descurce singură cu toată treaba din casă și [illegible] [illegible] ieși pe ușă.

Auzind ușa de la intrare închizându-se, Evie se așează la masa din bucătărie [illegible] de ce de [illegible] era atât de rea [illegible] [illegible]. În [illegible] [illegible] simțea [illegible] [illegible] ceva. Ar fi vrut s-o îmbrățișeze și să-i spună [illegible] de [illegible] părerea. Era ca un cop[illegible] plângăcios căruia cu cât îi spui mai mult să tacă, cu atât plânge mai tare. Ce-i [illegible] o aștepta? Dar dacă se apuca de acum și muncea [illegible] greu și dacă cei doi Crawley ieșeau, îi va rămâne timp să [illegible] și [illegible] hainele comandate de Lady Bonner, iar apoi [illegible] pregăti ceva bun [illegible] pentru cină. Dădu a [illegible] [illegible] de a porni [illegible] cu [illegible] [illegible] și [illegible] [illegible] din [illegible] [illegible] atenția și o [illegible] se împrăștie [illegible] [illegible] oare [illegible] Șoooa[illegible] [illegible] ea. "Ce [illegible] mai vrei acum?"

Scumpă Evangeline [illegible] [illegible] cea [illegible] Beatrice [illegible] [illegible] a lua [illegible] înainte de [illegible] avea [illegible] [illegible] Risul subțire al Verei Crawley se potrivea de minune cu [illegible] [illegible] acea dimineață era [illegible]

[illegible] de un [illegible] copilăresc [illegible] cu [illegible] ce [illegible] care [illegible] ascunzând [illegible] o parte din [illegible] Evangeline [illegible] arăta [illegible] pentru [illegible] pentru [illegible] ce [illegible] Ce [illegible] și [illegible] căzu [illegible] și [illegible] fata scoase [illegible] o [illegible] își păstra și [illegible]

[illegible] vă aduc imediat [illegible]

[illegible] să [illegible]

Evangeline [illegible] să-i atrag atenția că [illegible] s-a desfăcut părul [illegible] Evangeline pe rochie și [illegible]

Evangeline nu se întoarse, dar o repezi în timp ce ieșea din cameră.

Nu avea cum să nu se desfacă părul din momentul ce n-a fost legat [illegible] atunci când umbli cu cărbuni și cocs și [illegible] car [illegible] o ladă plină de praf [illegible] pentru a [illegible] este nevoie ca [illegible] hainele să [illegible] se murdărească.

Ce [illegible] este această domnișoară. Să apară [illegible] asta [illegible] N-are pic de respect [illegible]

Dar [illegible] o [illegible] imaginea Evangeline [illegible] cu [illegible] [illegible] pe [illegible] [illegible] o [illegible] Mai [illegible] se [illegible] ce dragă [illegible] era.

[illegible] o [illegible] grea pentru un copil ca ea.

cred că este cazu

realist, asta și sînt

[illegible] purtarea și lipsa de considerație. Ar fi putut s-o [illegible] pe Bea. Nu se purtase deloc drept și [illegible] lucru și [illegible] ea avea toată viața [illegible] de Bea ca [illegible] se [illegible] de [illegible] a doua.

Trecând [illegible] departe [illegible] de cărbuni. Apucă găleata pentru cărbuni [illegible] ce aștepta să [illegible] ea [illegible] și duse cu grijă [illegible] cărbunilor [illegible]. Apoi, după ce [illegible] apă rece [illegible] de la [illegible] și puse [illegible] bandaj [illegible] de cârpă curată. [illegible] găleata grea de cărbuni și urcă din nou scările spre [illegible].

Dușumeaua nu se uscase încă și, alunecând pe o porțiune udă, Evangeline scăpă găleata, cărbunii și praful împrăștiindu-se pe suprafața curată. "Nu, nu, nu!" strigă ea. "Nu pot să suport așa ceva!" Se apucă să strângă în grabă cărbunii de pe dușumea și să-i arunce în găleată.

— Oh, [illegible] mea, sărmana fetiță. Chips Crawley coborî scările. Stai [illegible] să te ajut! E o [illegible] de [illegible] dar Evangeline [illegible] deja găleata cu cărbuni pe care o așeză între ei.

— Mă descurc și singură, spuse ea [illegible] suflând din greu.

— Oh, [illegible] spuse el cu blândețe și [illegible] mâna [illegible] șoldurilor ei, mângâindu-l [illegible] delicate. Sărmana mea fetiță.

— Nu mă atinge [illegible] să [illegible] împingându-l [illegible] zgomotul și [illegible] se împrăștie din nou pe dușumea.

— [illegible] — ești dezgustător, spuse [illegible].

[illegible] Crawley urmărea scena din capul scărilor.

— Soțul meu încerca să te ajute. Făcu pauză. Sînt nevoită să vorbesc cu mătușa ta despre purtarea ta și [illegible] care a apărut. Plus nu s-a ocupat [illegible] de casa noastră de noapte.

Evangeline se uită cu scârbă la cei doi Crawley și încercă să [illegible], deschise cu violență ușa de [illegible] și fugi din casă.

Thomas Crawley își [illegible] privirea spre soția lui, care își [illegible] albastră decorată cu pene.

— [illegible] arătă [illegible] spuse el pe un ton de [illegible] gust.

Cînd făcu colțul și ieși din raza vizuală a celor din casă, Evangeline își [illegible] pasul. [illegible] mai [illegible] și [illegible] își dădu seama că [illegible] [illegible] [illegible] două taxiuri ce staționau dincolo de drum. Ea se [illegible] pe lângă ele și traversă în fugă strada.

Trei şilingi, doamnă, spuse el.

Evanghelie apăsă pe butonul de sus, continuând să ţină cu mâna liberă portiera închisă, în caz că ocupantul ar fi încercat să coboare. Îndată ce trăsura începu să prevească în susul ferestrei de la ultimul etaj, se auzi un şofer care striga ceva în şirul de maşini.

Mă scuză, doamnă, spuse el, dar trebuie să mă întorc la parcul cailor de poştă.

Era ceva în neregulă. Vocea părea că se dizolvă în ghează şi gândul îi trecu prin minte că observase cum tremurase umărul maşinii. Acesta era unul din semne.

Fereastra de la etajul întâi se deschise şi apăru capul doctorului Jack.

— Cine dracu' este acolo? întrebă el.

Şoferul păru consternat.

Dacă vreţi să ştiţi părerea mea, nu este un mediu potrivit pentru prezentarea unei doamne, spuse el solemn.

Jack îşi retrase capul. Evanghelie nu ştia dacă o văzuse sau dacă o ocolise şi, încercând să şi închipuească suspiciunile celuilalt bărbat şi pe ce anume ar fi putut să se bazeze, se duse să bată din nou când uşa din dreptul lui se deschise şi apăru Jack cu Beatrice.

Ce s-a întâmplat?

— Ce este?

— Ce caută aici?

Întrebările se ciocneau şi Evanghelie, care acum pregetă rău, nu era capabil să se

[illegible] în brațe

[illegible]

[illegible] de lux

[illegible]

De fapt [illegible] acum s-au adunat 3 șilingi și 6 pence.

Jack scoase niște mărunțiș din buzunar.

— Fortimic [illegible] păstrează restul.

Șoferul băgă banii în buzunar, se sui în mașină și porni [illegible] ca domnul să apă[illegible] să se răzgândească.

[illegible] să îl ducem sus și să [illegible]

[illegible] Evangheline [illegible] se [illegible] în sughiț

[illegible]

Te rog [illegible]

[illegible]

[illegible] capul [illegible] de sughițuri

părut

cite un brandy

șubredă

vidie in glas

ce s-a intîmplat

back rise

să vă as s ngere?

acela și va blestema zilele când va avea de a face cu Beatrice.

Ea luă negativul din soluția de developat și [illegible] se [illegible] expus prea [illegible]

[illegible]

Beatrice [illegible] ușa [illegible] deschise [illegible]

[illegible] ... Beatrice [illegible] față [illegible] ... Trebuie să mă [illegible] acasă [illegible]

[illegible] ... ceapea.

— Bea [illegible] este [illegible] ... să fiu sora ta [illegible] se întoarse rușinată spre Jack [illegible] am aruncat cu [illegible]

— Oh [illegible] ... Ma [illegible] a aruncat cu frapiera [illegible] ... să stăm puțin de vorbă.

[illegible] cum se așază pe canapea [illegible] casă. Am două [illegible]

[illegible]

[illegible] din cap [illegible] Jack se [illegible] peste

[illegible] de tinerele [illegible] două femei deștepte și talentate ca [illegible] mult

decît prostește până acum. Nu v-ați dat seama ce trebuie să faceți cu viața voastră.

Stai jos, pisi, Jack. Beatrice se ridică furioasă.

— Stai jos. Ascultă-mă. Aveți două bucăți [illegible] aveți talent [illegible] și [illegible] vedeți [illegible] și de [illegible] deosebit de pretențioasă [illegible] cu bun gust [illegible] și când spun acest lucru mă refer și la moda din Paris, lansată de Chanel.

Ochii mari ai Evangelinei se deschiseră și mai mult.

— Chiar crezi că am reușit? întrebă ea rar, cu chipul înseninat. Oh, Bea, crezi că am reușit?

— Bineînțeles.

Jack se ridică nerăbdător în picioare și începu să se plimbe prin cameră.

Doamnele din familia Bonnet vă admiră munca și fiecare femeie care a trecut prin acest studio a fost impresionată de toaletele voastre. Beatrice va veni și mama lui Peggy, a lor, și sora lui. Va avea [illegible] de [illegible] veți avea nevoie de [illegible] Amândouă [illegible] tot ce trebuie făcut [illegible] și tot restul.

Beatrice zâmbi cu tristețe.

— Și [illegible] vărul Arthur? Nu ne va lăsa niciodată să facem așa ceva. El este tutorele lui Evie, explică ea.

– E ve d te ş te sra ă pe faţă ş avan
je z , pâru amera de toa ă es acolo

C d ea o scă Jack apucă m n ea u Bea-
e t n u a e s e

Asc ă ş nu p re întreb Dacă vărul
A thur E t se o ne r ă c se po
e ş e n m e u ar ey J n Cad an Mews Bea
e s ă r p o z e Ku n u spune n m c
p e z ă nu este ceea ce ţ n ch pu u E mu
ma r ep ăcut

Beatrice era ul ită

– De unde ş ? reuşi ea să ntrebe în cele
d n urmă

Jack ş întoarse capul roşu a faţă

Ş u ş e a ta tot

Beatrice p ăt şcferu de tax ş n timp
ce ş lua cine a d n geamă se ază pe a de ntrarea
case e ta n măr 125 e pe Gardens H ghgate
c ă n e t mp e 30 de a ă da care probab nă
va ma ţ pen u mu tă v eme Fa ada case o
t e e n st ţ got cu ren e e e pieten case o
mp use de o oa e d ro deaua

– Ina de t v e na să e m nă n odaiă cu
tot

Evangeline se u ta la maş na parcată în faţa
case

— Bea gemu ea nu este aceasta maş na
u Arthur?

Beatrice se uită şi ea [illegible] aşa era. Dar se gândi că nu mai avea nicio importanţă. Trebuia să rezolve totul acum. [illegible] era încă furioasă şi până de [illegible] ce [illegible] Jack deschise uşa [illegible] Evangeline de [illegible] şi [illegible] "Aceasta [illegible] şi [illegible] nedorit."

Găleata de cărbuni [illegible] acolo unde o scăpase Evangeline, iar cărbunii rămăseseră împrăştiaţi pe duşumeaua [illegible] era frig şi umezeală din cauza tavanului [illegible] încălzirea nu se încălzise niciodată cum trebuie.

Uşa de la salon era deschisă. Se uită după [illegible] Crawley, dar îl văzu pe Arthur.

— Bună, Arthur. Cum ai intrat? Astăzi este ziua liberă a lui Molly.

Beatrice vorbi cu calm, încercând să-şi stăpânească furia.

— Am intrat singur, Beatrice, folosind cheile familiei Crawley.

— Am descuiat cu cheia mamei [illegible] şi a doamnei Crawley. [illegible] nu se [illegible]

[illegible]

[illegible] E[illegible] şi [illegible] buzunar, scoase cheile şi le căută.

— [illegible]

Arthur era [illegible] şi [illegible] de [illegible] [illegible] Arthur [illegible] nică. Se uită la Evangeline şi [illegible] ceea ce voia să le spună. [illegible] bogat şi [illegible] modestie a

ceață. Așa că și descoperi [illegible] cât și cu [illegible] ce se vedeau [illegible] recolte [illegible] ea [illegible] mai colorată și mai tânără ca oricând.

Beatrice tuși.

— Da, Arthur? [illegible] să spui?

— [illegible] ar fi [illegible] bine să [illegible] acum [illegible]

[illegible]

— Desigur.

Beatrice o invită cu grație în salon. Evangeline [illegible] urmă.

Mătușa Lydia [illegible] surprinză. Oricum, ziua de azi a fost plină de surprize și nu toate parte plăcute.

Arthur rămase în picioare în fața focului stins.

— Ar fi mai bine să renunți la această atitudine arogantă, Beatrice, spuse el. Familia Crawley singura [illegible] a păcat și cred [illegible] Fără să aștepte un răspuns, [illegible] să se udece. Atitudinea tuturor celor din casă a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] o [illegible] să se ocupe singură de [illegible] rebut [illegible]

[illegible] va diminua vina [illegible]

Cred că își dă seama Beatrice că pentru mine a fost o [illegible] plăcută. Sînt bună prietenă cu soții Crawley de mult timp.

— Înțeleg mai bine acum de ce mi-a spus bănuitoare că era [illegible] de apucăturile Mariei Crawley. Ar fi bătut de-a dreptul vorba. Beatrice pare [illegible] să știe [illegible] cu cunoștea mea aventurile de altă [illegible] și a dat seama imediat ce fel de om era Eddie Banks. În mod sigur că a recunoscut un caracter similar în firea majorului.

Evanghelina își privește cu admirație mama, nu o putea opri pe Beatrice când se dezlănțuia.

Arthur își amintește mama care și-a ferit chipul. Ce ușă se grăbi disprețuitoare Beatrice.

Chips Crawley, draga mea Beatrice după cîte știu eu nu a avut niciodată răspunsul unui bărbat care îmbătrînește.

Eyd a se uita cu mânușe evident privirea nepoatei sale. Beatrice își coborî vocea și vorbi rar, spuse:

Dar privirea ei plină de respect și nedemnă de [illegible] [illegible] Crawley [illegible] acestă dimineață a fost doar o [illegible] provocată de [illegible] rezistență a [illegible] și de atmosfera [illegible] de [illegible].

Evanghelina bănuia dispreț [illegible] Beatrice o privi cu reproș, dar [illegible] de aparențe. Ea [illegible] aerul [illegible].

— Nu are rost să mai prelungim această d[illegible]e mătușă Lydia. Fără îndoială că intenționa la [illegible] dar l-a făcut vinovată de o apreciere greșită [illegible] să-i spună [illegible]

[illegible] se [illegible] sp[illegible] mai [illegible] fără [illegible] aceea de [illegible] de con[illegible] bine [illegible] de [illegible] să nu dea [illegible] său mai [illegible]

— Stai jos, Arthur. Evangeline și cu mine vrem să discutăm cu voi [illegible] mai importante.

Beatrice [illegible] fotoliu din fața e[illegible]

— Oh, da?

Se așeză pe scăunelul canapelei mari. Faptul că stătea mai sus față de ele îi făcea un anume ascendent. Îl făcea să se simtă mult mai stăpân pe situație.

Beatrice [illegible] de statutul lui [illegible] spuse:

— N[illegible] Evangeline [illegible]

[illegible] că [illegible] un sp[illegible]

Evangeline [illegible]

— Exact așa este, ne-am hotărât.

Am[illegible] pe [illegible] să [illegible] despre cei doi [illegible]

— Dragele mele, amândouă păreți foarte ho-tărâte, dar în legătură cu ce, dacă mi-este permis să aflu?

Atitudinea ei condescendentă o stimulă pe Beatrice [illegible] adoptată mai devreme.

[illegible] Avem de [illegible] să [illegible] de [illegible] decât normal [illegible]

[illegible] du-se la mama lui.

— [illegible] am mai spus-o [illegible] Beatrice [illegible] se [illegible] să fac așa ceva. Ca tu-tore al Evangelinei [illegible]

[illegible] această casă [illegible] serviciile unui avocat.

[illegible] Elizabeth [illegible] Haversham [illegible] și [illegible] pe fete să [illegible] la fa

- Nu te obos să apelez la un avocat. Dea
e
Mama
Nu trebuie să plâng și să mă gândesc
la plânge
A fost salvată de Evangeline tatăl ei a
Arthur
Aș vrea să știu dacă plățile pe această
ipotecă?
Se întoarse spre bunicul ei și spuse:
Nu tu ești cel care ar trebui să știe asta și
să știe
De fapt, știe. Acesta este lucrul pe care îl am
pă de mama ta la
Beatrice își ridică umerii în semn de
- Și te întreb pentru a treia oară: cât
îți mai mult timp ai nevoie pentru a
vă
Beatrice nu va fi în stare să
nu vor fi suficient. Dacă ai

[illegible] să [illegible] să [illegible]

[illegible]

fața roșie ca focul

[illegible]

făcerea

[illegible]

Ce se [illegible] făcea atîta tevatură pentru un [illegible] după [illegible] probab[illegible] Arth[illegible] și după privirea examinînd-o pe Beatrice. Oare [illegible] de [illegible] ea destul de [illegible] mată. Era nevoită să [illegible]

Ești o [illegible], Beatrice, dar dacă [illegible] să-[illegible] singură craca de sub [illegible] care [illegible] decît [illegible]

Oare [illegible] să [illegible] Beatrice [illegible] pe [illegible] să conducă pe a[illegible] [illegible] și [illegible] rămas b[illegible] cînd ea se așezase [illegible] mătușa [illegible] Beatrice [illegible]

[illegible]

mom[illegible] de mama ei? De [illegible] mamei ei? De [illegible] tatăl ei? [illegible] aceea [illegible] dacă ea [illegible]

[illegible] și dușe mi-a tatălă [illegible] și amote [illegible] ză-grevără. Nu mai bine să nu se mai [illegible] a mama și a lor ultimă. Auz ușa [illegible] pe Evangeline strigând. Au pe ai au pe [illegible] au pierdut! Beatrice [illegible] ură și [illegible] se [illegible] să [illegible] vesele în oru [illegible] [illegible] ăștind și mai tare cărbunele vărsat. Când [illegible] imposibil de aflat am [illegible] au înghețat [illegible] ă și de nou. Artur [illegible] răzgândi să? Sau ce [illegible] Crawley [illegible] ă și a fată și [illegible] mă [illegible] egramă se [illegible] pește de apă [illegible] ce or două fete frumoase care rideau și mu [illegible] meau pline de entuziasm. În [illegible] e pe da a ma [illegible] parte el și s-o [illegible] nu se întâmpla prea des așa ceva. De obicei oamenii se sperie de te [illegible] egrame nu se gândesc a veșt bune.

Beatrice deschise ochii.

— Mi-e [illegible] că să mă [illegible] ve.

Nu poate [illegible] vești e posibil să știe mi-e a [illegible] prare.

Evangeline [illegible] o luă de mână și o [illegible] cu voce [illegible] Sesmi a crai. Pentru mă. Cu mama Jack și [illegible] ady." Pe ch [illegible] bu Evangeline acă [illegible] ur-i mi-e teamă.

— Bea [illegible] m [illegible] ine să cred că [illegible] asta [illegible] ea [illegible] e [illegible] ul [illegible] u [illegible] ze [illegible] au [illegible] se va [illegible] ma așa [illegible] rumos.

Ce mi-ar [illegible] e Beatrice se [illegible] ă în ho. Păcat că nu este Mo [illegible] y acasă.

Nu [illegible] e [illegible] ns [illegible] t [illegible] se Evangeline. Eu am făcut această mi [illegible] ze [illegible] și [illegible] o eu am să curăț

la circ

— Ce vrei să spui?

ture

— S

oa te b

m

groaz

ncear

beatrice

aproape

scări

nici o lacrimă,

să ascund nimic

[illegible] murte? [illegible] aduse aminte de o plimbare [illegible] pentru un [illegible] de [illegible] care o ţinea [illegible]

— Bea, se [illegible] trebui să le [illegible]

[illegible] trebuie să se pregătească pentru acea seară, pentru mâine şi pentru toate zilele ce aveau să vină de atunci încolo [illegible] ce poate [illegible] Beatrice urcă în fugă scările.

— Ce crezi că vor aduce? strigă ea.

Jack scoase cu grijă dopul sticlei. Pocni uşor şi înainte ca [illegible] să se umfle şi să curgă pe marginea sticlei [illegible] şi să toarne în toate cele [illegible] pahare.

— Foarte bine [illegible] Jack [illegible] o [illegible] admirabil.

— Nu este deloc admirabil, [illegible] Beatrice [illegible] sever [illegible] spune [illegible] antrenamentul [illegible]

[illegible]

— Tot ce [illegible] Bea [illegible] să mă crezi. Se [illegible] ţinând-o de mână şi examinând desenele ce [illegible]

Ca ş tine Cameea aceasta este [illegible] cab ă. Fiecare dintre ele ţi-ar [illegible] — a putea afla de pe ne să ţi ş desenez de [illegible] rugă-te pentru [illegible] tată [illegible] şi [illegible] mergem [illegible] Te [illegible] este o [illegible] tare.

E [illegible] privindu-l pe Piggy şi Evangeline cum goeau [illegible] cu mirare [illegible] ce ş deschidea [illegible] ştie ce [illegible]

— De este [illegible] Jack?

Evangeline [illegible]

— Pur şi simplu [illegible] dul ei cu prepeliţă.

Jack ş Beatrice se aşezară pe covor [illegible] ce [illegible] în faţa focului.

— Ce interesant! spuse Evangeline [illegible] prea mult [illegible]

Beatrice împărţi cuţitele furculiţele farfuriile şi şerveţelele.

— Totul este [illegible] absolut totul până ş sarea ş piperul.

— Şi totuşi se întoarce de unde a venit arţăgos [illegible] Jack se [illegible] masa [illegible]

— Este de [illegible]? vorbi Piggy [illegible] de somon.

de furbușon.

Evie rîse cu poftă

— M
Iar
vă duceți?
Bloomsbury
Oh! Femeia
nu vor fi în
toare de
rea mea
Este
toria
— Ce idee ciudată
toată ziua

[illegible] a dulce ca un nectar, se gândi ea, și eu pro[illegible]ab[illegible] mă at[illegible] a.

— De ce este ciudată, Bea?

Sora e [illegible]

— [illegible] aceste păsări [illegible] a ta? A[illegible] putea [illegible] e aceea[illegible] [illegible] și un purceluș?

[illegible] se [illegible] [illegible] [illegible]

— F[illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] oasă [illegible] ochi [illegible] [illegible] făcu o pauză.

— Sugestia mea este următoarea: având în vedere faptul că [illegible] [illegible] Harry Reed-Smith [illegible] [illegible] să [illegible] eze aca[illegible]să.

Beatrice [illegible] puse jos paharul.

— Și crezi că am putea [illegible]

[illegible] Mayta [illegible] [illegible] [illegible] paharu[illegible]

[illegible] [illegible] atentă, spuse Peggy [illegible] paharul de p[illegible] ea.

[illegible] să [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] de M[illegible] adăugă Evangeline.

— [illegible] de culoare [illegible] spuse ea, întorcându-se spre Beatrice. [illegible] ma[illegible]

f ob gată să bat ...ra d ...m ...ă a se ...v ...u P ...
... ...a ...
Am de g ...a să bea ...r brandy
... ...os ...
crezut
...
— Şi totuşi? întreb ...
... ...
— O vom face spuse Beatrice ...

Capitolul 5

Jack privi cu e mar de vopsea ș per le ne zăr eăc n terebent nă, apo nspectă camera Br rou lui Harry Reed-Sm th părea de nerec nosc t toate afturile de căț d apu se ș dosarele te lu seseră ngh esuite aro o timp de mai mu ți an d spări seră i net a iveau un spa u neașteptat de mare. Beatrice ș Evange ne s mbasără pe le o verde cu maro tapetu verde maro c vopseaua verde maro ș spă aseră perel ș tavanu cu apă cu săp n. O mică armată de c ntar era ga a să n apă ucra Piggy ca e se ăra cu un grad nar v oopeta ca mare D t p e ar mon ră n p te v p ă pe t Pano f nfăș ată n e d e nărca p g d n d lo p era un cearșaf tăiat cu ja ră tă pentru ap se apucase de a să z g ă ească un perete ar Beat a îmbrăcată mi v e ș de ă ș de h ăr său ș cu că v s o șa d n stofă vopsea cu gr ă cerceveaua ferestre Alesese com

[illegible] a să [illegible] cu alb pereţii [illegible] ce [illegible] ca [illegible] ...emnăria vopsită în întregime în alb. Singura [illegible] de a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] asamblaseră [illegible] o mare [illegible] cată de material.

[illegible] trebă [illegible] Jack [illegible]

[illegible] să pictăm [illegible] vopse... spuse Beatrice [illegible]. Şi trebuie să [illegible] împreună [illegible] fiecare are ce face altceva. Dă drumul la gramofon, te rog [illegible] lucrează mai cu spor pe muzică. Jack [illegible] gramofonul şi cercetă discul [illegible] „Toreador" din Carmen. Ha să vedem rezultatul!

Peggy [illegible] în acel moment se afla într... [illegible] pe [illegible] de două [illegible] cu vopsea albă.

— [illegible] atent la hainele mele [illegible] vezi să nu cazi.

[illegible]

— [illegible] dată aţi [illegible] munca Penelopei.

— Ai mai făcut vreodată așa ceva? Pentru Merlin, îți este pare nerăbdătoare.

Am mai făcut-o de multe ori. Și răspunse cu asprime, dar își pândi încercarea oculiștilor apoi adăugă Mișcându-și ușor.

Înțeleg. Are un mod minunat de a câștiga experiență.

Oh, mai lasă-mă în pace, Jack.

Bea tre se așeză pe dușumea și aplică vopseaua pe marginea din spate a cămășii.

— Nu ne permitem să angajăm niște protezori. E adevărat că am reușit să vindem casa, dar 20% din acea sumă foarte mică nu reprezintă mare lucru.

Se uită în sus și îi zâmbi. Ingenuncheă și se aplecă deasupra lui, de parcă s-ar fi pregătit să sărute.

— Ai să fii peste o jumătate de oră. Și vei găsi o cutie de vopsea aproape în mijlocul pasului.

Ușor, Sfântă Maria, ușor!

De ce ai venit? Ai putea să-i spui lui Mary Ann Miss... Ai putea să-i spui, să-i spui că ai schimbat părerea?

Nu mai e nici o speranță.

Își ridică fața și îl privi cu ochi mari, plini de Mary Ann.

Nu, nu, nu! Nu se poate! Nu acum, nu în mijlocul acestui... Nu acum, când Mary Ann împrăștia pe toate mărgelele

Și am [illegible] și [illegible] pe ele, adăugă Molly. Nu [illegible] a cusut mărgelele mici, a zugrăvit [illegible]

— [illegible] ar putea face, dacă se căută [illegible] Molly [illegible] în [illegible] White [illegible] [illegible] bere pentru fine și [illegible] cu bere pentru toți.

— Ar [illegible] mai bine să [illegible] ca să desprindem singură. Evangelina se uită spre Beatrice. Pot să mă duc?

— Nu fi proastă, Evie, nu poți intra într-un local public.

— Dar Molly poate? întrebă Penelope pe un ton cosorit, dar nu atât de încet încât să nu audă Beatrice.

— Te descurci, Molly? Te superi dacă te trimit?

— E o plăcere pentru mine să ies, Miss Bea, nu vă faceți griji [illegible] să [illegible]

— Evie, te-ai gândit la Tilly Allen, fata din Gunpowder Alley? o auzi Molly pe Miss Maddox spunând [illegible] după plecarea ei. Dumnezeule [illegible] fată nouă. N[illegible] [illegible] și acest lucru [illegible] a zugrăvit [illegible] o catastrofă, în schimb știa să coasă la mașină și adusese curățenie în noul apartament [illegible] o pată de [illegible] era mult mai ușor să facă curățenie [illegible]

acest apartament decât în vechea casă din Highgate. Nu [illegible] se [illegible] să se despartă de ea [illegible] pentru că [illegible] să coasă mărgele.

[illegible] foarte mult să trăiască în centru, [illegible] Metrou de la Marble Arch și mulțimea [illegible] ca [illegible] acolo avea posibilitatea să [illegible] mai des [illegible] Străzile [illegible] nu erau [illegible] magazinele erau grozave, cu vitrinele lor frumoase și străzile luminate electric și pline de lucruri ne mai văzute pe care acum și le dorea din toată inima. Of, Doamne [illegible] din nou pe omul acela sărman îmbrăcat în kaki, cu un picior tăiat și cu pantalonul prins cu ace ca să arate oamenilor că era invalid. Amputat, se zicea. Oamenii treceau grăbiți pe lângă el, nu voiau să-l vadă sau să citească biletul [illegible] de zi.

Kitchener a avut nevoie de mine, acum eu am nevoie de voi.

[illegible] prea mulți și nu putea să [illegible] pe [illegible]

[illegible]

[illegible] timp [illegible] de [illegible] ne [illegible] prânzul [illegible] nu era prea [illegible]

[illegible] dat o fată [illegible] de a [illegible] o [illegible] se întorcea [illegible] cu [illegible] la un [illegible] ca acesta [illegible] ca o fată [illegible]

oasă, dar [illegible] aceeaşi [illegible] putea fi sigur de nimic.

— Da, spuse ea. Cu ce te pot ajuta?

— M-a [illegible] Maddox [illegible] aş avea nevoie [illegible]

[illegible]

— [illegible]

ea?

[illegible]

şase persoane [illegible]

[illegible]

cepu s-o umple.

[illegible]

Om [illegible]

oamea [illegible]

[illegible]

un [illegible]

[illegible]

de [illegible]

[illegible]

65

sandviș de pe tavă

urmeze

într-o coșată

— Ce ce este?

arăță spre g scot nou ce aș s Ea își dădu seama că e a mut Zâmbi șmecherește e și duse mina d eaptă a numă ceea ce asemăna mutumesc se gând ea în șapca ce zăcea a c e se vedeau câțiva bănuți

Hugo B g o aștepta pe Mo y să se întoarcă Ce drăguț din partea e să apere demn a tea acel om și ce voce d fel ta avea cu un accer d ce andez no d as cu aspr nea mbajul de per le e a a t

t ră Ă e m Mo să nă a ter Și z ă s c m consideră că nu b ne să înr ez da e s t ș ă cu aș ceva Și g ale nu ex sta n

Mo y com n ă să pă v ăgeas Ă ș pe curse ă m m t le t ă H g e a a

[illegible] [illegible] și a [illegible] surori [illegible] și a [illegible] din K[illegible] și a [illegible] să [illegible] [illegible] după [illegible] și o [illegible] [illegible]

— A[illegible] că am ajuns.

Deschise [illegible] conduse pe [illegible] camera [illegible] unde [illegible] [illegible] [illegible] casa de [illegible] de [illegible] ștergea vopseaua albă de pe geamuri. Vocea [illegible] care se auzea intonată [illegible] [illegible] Presley [illegible] din Aida [illegible] considerabil [illegible] Peggy [illegible] Molly [illegible] să acopere [illegible]

— V[illegible] prezint pe Hugo Bunting, este și zugrav și decorator.

Hugo rămase surprins că nu pomenise nimic despre [illegible] Probabil că se [illegible] în [illegible] de [illegible] pătată de vopsea.

E[illegible] pe tot cum își aruncă pensulele în terebentina.

— Este cumva un prinz costumat? întrebă el.

Jack [illegible]

— M[illegible] [illegible] este un prinț [illegible] Ad[illegible] este partenerul [illegible] Molly. Eu sînt Jack Maddox. Peggy [illegible] [illegible] să [illegible] ce aceasta [illegible] seara sora mea, Penelope.

— Îmi pare bine

cu ferm

ară

de vopsea

E iott

obser

Hugo

168

—

— Poate vă este de folos o farfurie de ca
mă mai uit o dată cât sunt de pătată
bucăţi de ploşniţe

— Ştiu ce mă enervează este că îmi place să văd cum se construieşte o casă nouă. Doar şmecherii arhitecţi vin mai târziu şi fac ceea ce le place pe care eu o numesc a tot pasul

Jack sări în picioare

— Este timpul să mergem la studio. Seara avem o programare la 2 30

Strânse mâna şoferului şi îşi puse pe cap şapca de pe capul lui Peggy

Arăta ca o Medeză cu părul de aur

— Dacă ştiu ce mă aşteaptă să pierd Hugo cât o pe ce din barcarolă cu fetiţele mele Peggy dacă îţi zic ceva grăieşti în limbi străine şi nu bid nea ca să demonstrezi ceva ştiu că ai fost în stare să vopseşti Fiul nu mai ştiu ce ai făcut dar ştiu că ai vopsit ceva Dar ce anume nu ştiu

— Dacă ai terminat de ocupat telefonul vrem să sunăm un număr care începe cu 2 şi se termină cu 4 Ştie cineva [illegible] Şi o [illegible]

— Ai [illegible] Vrei să [illegible] mă [illegible]?

Hugo a pus [illegible] telefonul a sărit toare Are o poziţie destul de [illegible] Peg

tenă s[illegible] [illegible]. Sudoarea [illegible]
[illegible]

— Nu face[illegible] [illegible] o baie e ușor [illegible]
bro[illegible] să [illegible]
[illegible]
— Mulțumesc [illegible]

spun? se gîndi ea

[illegible]

Ah a [illegible] după [illegible] [illegible]
împărțire

— Da ar [illegible] [illegible] trebu[illegible]
plecăm

Mulțumesc [illegible] Tom [illegible]
gur cîteva ore?

Peggy privi [illegible] de pe scara[illegible]

— Da [illegible] două ore termin[illegible] am de făcu[illegible]
După aceea trebuie să [illegible]

În cameră se [illegible] această tăcerea [illegible] Peggy [illegible]
Penelope [illegible]

N-au mai spus [illegible] de cusutul mărgele[illegible]
or Miss Maddox Oare ea [illegible] să mă [illegible]?

— Nu [illegible] face[illegible] [illegible]
[illegible]

Fiecare [illegible] mărgele[illegible] și a [illegible] Are [illegible]
voie de [illegible] [illegible] nu [illegible] văd capul de
treabă și acum [illegible] să le [illegible] și de studiu [illegible]
Jack [illegible] să mă [illegible] cu toate

Mo y se
ab G e de, a au
e e de mine
M o , p
t M H
p
c ea ta ,
— Ch ar așa?
Mo y se se nă me ar ș ș ăb ș o
os
Ar a bne să n ă d c să ac pa'a
Vrei să le spunel dumnea cas ac m a n du
dom , è Trenton?
n ackson s ad v răspuns ea r
nlătonre
Aveau c adevărat nevo e de a mente des
s ncer vorbind n ar trebu să se dună p n ar P c
Cadby ackson s a ia ra , o use or
de o a ș ve ea v ,
ră ra ob a e e
ve ca dom P da p ara
P es se g d ea P n s o c ă pe am
ș oara E v e sc ea g c m să deven se
n m B n c ă de u ș
De ea c ar dacă e e ă de V ss E e N

Mo y zimb doar ş fr m se repede napoi
hăr n l sem u m a ave să grăt tă p aja şi
 bor n Mount Street

Dec dacă nu vo beam c ea u ş ar f dat
 le or g ea mea ra ezză ant o proastă
 l d , a lesan at
 , ,
 Ma y M l e
 burâ ş le s je c săp tă m l au ăcut
 d câ e r s a ea mer ne
 s ă s ă a an a
 se e ne g ă ă moa ea sfâ
 em s oen e e t e ş e ă e a ee ă ş
 r e ş e a a l e p ă n d se va ă a to
Nu e va conve ă ă e ă ş rotu de a
 e Ve ă e o
 ă e p n ae ş
 e s ă e ş n
 e e se ă ş a e ă r
 l e ç

ciota [illegible] pachetele mai [illegible] să alerg.

Molly [illegible] în stradă [illegible] luminată [illegible] magazinelor. [illegible] poate [illegible] dintre acele [illegible] asigurat [illegible] până la sfârșitul vieții. [illegible] de [illegible] și Ma[illegible] Oare el era? [illegible] îmbrăcat în același gen de [illegible] stând sprijinit de o mașină grozavă. A[illegible] păr [illegible] și [illegible] larg. Dacă era el, asta nu [illegible] Traversă strada aglomerată, ferindu-se de [illegible] taxiuri [illegible] și [illegible] care claxonau și [illegible] din [illegible]. Când [illegible] prin fața mașinii, nu se uită în [illegible].

Molly [illegible] se [illegible] Michael.

[illegible]

— Ce cauți aici?

[illegible] A [illegible] am zăpăcit și [illegible] să te [illegible] [illegible] A [illegible] pot să stau [illegible] se permite așa ceva.

[illegible] Molly spre [illegible]

Michael [illegible] din cap.

— Nu [illegible] ne [illegible]?

— Ce să [illegible] la ce [illegible]?

— La 8 seara.

— Bine. Dacă nu vin, înseamnă că n-am putut [illegible] [illegible] [illegible].

Mary [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] unde?

— Din ce zăpăcită sînt. La numărul 177 Green Street.

— Bine. Şi [illegible] [illegible] nici pu[illegible] că fac parte din familia O' Malley.

— Nu mă [illegible] cu ei, spuse fata pe un ton [illegible]. Eu sînt o Murphy.

— Nu-ţi face griji. N-o să spun nimănui. Ne vedem la ora 8.

Se îndreptă spre Jackson's să-şi [illegible] cumpere nişte brînză şi nişte ceai. Rămăsese destulă friptură rece de [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] că se [illegible] cu O' Malley? [illegible] să nu facă parte din [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] să [illegible] [illegible] de a-şi da voie [illegible] [illegible] împinse uşile [illegible] [illegible] Jackson's cu un aer [illegible] de [illegible] toată viaţa şi-a [illegible] făcut cumpărături [illegible] acolo.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] că să [illegible] arăta [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] avea să se [illegible] pe pereţi toate desenele şi [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

acum vopsit în alb și mobila din camera de la Highgate în muscată, dar mirosea încă a ceară pentru toată mobila.

Evie se mulțumi să termine șirul cu ultimul rând de mărgele și să-l arate.

— Oh! Vom fi foarte mulțumiți, foarte mulțumiți!

Și puse brațele în jurul ei și o sărută pe obraz.

— Știe Penny, nici nu știu cum să vă mulțumesc. Ați fost atât de amabili.

Penelope își dădu ochii peste cap și își puse haina.

— Cu plăcere. Evie trebuie să plecăm. Se întoarse spre Peggy. Dacă ne așteaptă pe noi în Jan powder Alley ca să decidem pe ce zi Alert Apostolul Hugo și cu ceilalți de acolo și pe cine mă așteaptă Miss une tarpeter Evie vine cu noi?

— Oh! Ilton și în Bury Street. Evanghelistul ne așteaptă pe noi și așteaptă pe soții lor. Pe Beatrice și pe Bea? Și să ne aducă oriște planuri pentru apartamente. Are de bune și nu o să ne coste prea mult.

Beatrice oftă.

— Îl dădea Bea? Îl aștepta tot timpul ăsta de război, în care nu a făcut altceva decât să se plângă cu un bărbat, dar acum...

Acum nu mai stă Evangelistul.

Beatrice zîmbi.

— Am să mă gândesc la asta după ce voi fi mers acasă. Da!

— Da.

Mă duc să pornesc motorul

Peggy puse şaua şi cheile de pe

— Unde este Jack? Ar trebui să ieşim

— Beatrice este în bucătărie. Unde vă duceţi?

— După ce terminăm cu pulberea Bayonne

Peggy ieşi în grădină şi porni spre

— De unde ştii că o să stea cu până

— Şi Jack?

Peggy şi potrivea cheile

— Vine şi Jack, dar mai întâi trebuie Beatrice

— Aparatul lui Jack a fost găsit de pe stradă şi salvă pe Peggy de un accident sigur

— Vă rog frumos să mă iertaţi. Dacă voiaţi să aveţi o discuţie particulară, vă rog să mă scuzaţi şi să mergeţi în Duffie

— Beatrice, ce ai să ne mănânci? Sânge

— Nu te pricepi la bucătărie, Beatrice

— Ba da. Mă duc să [illegible]

Stătea în [illegible] şi [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] un fâşâit

[illegible] şi intră în casă

Rămase [illegible] scările [illegible] până când auzi mașina [illegible] în plâns.

[illegible] să cumpere [illegible]

[illegible] pentru [illegible] Bun [illegible] mai [illegible] chiar din mătase [illegible] ce se mai poate salva [illegible] pe Violy [illegible]

[illegible] din nou anxietatea. [illegible] avea să se simtă mai bine. [illegible] rece de [illegible] și [illegible] ceva [illegible] obligată. Acum [illegible] vedea pe Evie.

[illegible] Acum părea să se [illegible] Pentru [illegible]

[illegible] Dumnezeu, avea 30 de ani, nu mai era [illegible] să nu poate copilărește. [illegible] se de [illegible] prilejul de a tatălui să [illegible] acum șase [illegible] ani. [illegible] se descurcase foarte [illegible] tot timpul respectuos [illegible] da, domnule [illegible] absența tatălui se [illegible] de [illegible] mai văzuse după ce se [illegible] Franța. [illegible] rămase [illegible] până venise să [illegible] fusese mai degrabă forma[illegible]

— Ce groaznic, spusese ea atunci, apoi [illegible] pe [illegible] sper că nu vei avea nevoie de așa ceva.

— Dacă [illegible] avea domnișoară Elliott, o să fie [illegible] militar.

[illegible] războiul așa cum crezuse ea [illegible] de [illegible] Reprezentase [illegible] serios [illegible] ca [illegible] ce-a a [illegible] de [illegible] mergea [illegible] Avea [illegible] de a [illegible] și când [illegible] făcuse. Arthur [illegible] au vîndut casa.

[illegible] Dar [illegible], spera că din ce [illegible]
dou[illegible]
[illegible]
[illegible]
care
[illegible]
gură z[illegible]

[illegible]
voia să ştie
— Bea?

aştepta

aştepte

Am mai fost acolo cândva, am avea de este a
lui Jack, nu-i aşa?

Am fost şi am cercetat probabil
grămadă de vechituri acolo
Am mai văzut un mănunchi de cărţi ce zăceau şi
acolo şi după toate probabilităţile
Jack. Mai mult ca sigur că
Smith căci toate
Dar Hugo a zis

Făcu o pauză. Hugo spusese aşa de multe
lucruri
pe când se
Gunpowder
Alley
scosese uşor mânuşa. Avusese o senzaţie foarte
dată
de pe
spunându-i
şi

pe

[illegible] elerale [illegible] Londra [illegible] n
[illegible] [illegible] [illegible] [

ceva. Ce zic. Bea?

— Da. Sună bine, nu?

[illegible] decis [illegible]

[illegible] de chipul [illegible]

[illegible]

Beatrice continuă [illegible]

— [illegible] că ar [illegible] să [illegible] o nouă [illegible] care [illegible] de [illegible]

— Ar mai fi și [illegible]? întrebă serioasă Evangeline.

— Da, mai este [illegible]. Le-am [illegible] pentru că respectivele cliente aveau nevoie urgent de [illegible] lor, iar croitoresele [illegible] n-au putut să le facă la timp. Dacă am angaja o permanent pe [illegible] poate și pe [illegible] și dacă am accepta să lucrăm la orice oră și oricînd [illegible]

[illegible]

— Și eu [illegible] că [illegible] să ne facem [illegible]

— [illegible] Avem destui?

[illegible] Ne [illegible] pentru [illegible]. Dispunem de [illegible] pe care [illegible] acordat de Jack [illegible] să

trăi mai aes te no mai c st găm ş pe de ăţu
dar ne a er ne e le o s r ă s p ri enta ă pe
tru a le chelt e

[illegible]

mandat?

[illegible]

Evanghelie spuse

[illegible]

Nu n sea a as a te port tare c ndat
Bea ţ co ar rez ă am o tea eu ş nu aşa? La
ce te gndeş? Acum co ar ră ară ca o p ţă De
par ă au descoperit gaura din cotetul găinilor

— Nu ştiu s gur dar am c bănuia ă

Heatr ce ş p v sera cu a erţe Nu avea
dec l 20 de an Să ş pună ş Evanghelie de susp
ce a ? O va răr Ca e o va ace ă ş pardă
n ederea n s e? Ş , era dec ţ s m e bănuiel
Poate că ar str ca să cunoască ma b ne bărba
Sau măcar pe unu

— [illegible] Ş poate ţ de tara
[illegible]
caceo ş se aşează

— Da

— In regulă Aş ă De ce cr z tu c ?
Ar [illegible] tr e ce v a ău ne ş p oa
pe care [illegible] a [illegible] p era n ră
care se d a o sună dest l de are? Nu avea

deasupra căpu

dormitoru[illegible]? Unge[illegible]a norm[illegible]ea dacă transfo[illegible]a
[illegible]ane[illegible]a[illegible]ar[illegible]ate[illegible]er de cro[illegible]torie?

[illegible]A[illegible]n[illegible]e[illegible]y[illegible]t[illegible]bune[illegible]oar[illegible]. [illegible]ne[illegible]Mo[illegible]y[illegible]Be[illegible]
[illegible]ce[illegible]fără[illegible]o[illegible]Jazză[illegible]a[illegible]e[illegible]p[illegible]ra[illegible]şa[illegible]e[illegible]em[illegible]o

Evie izbucni

[illegible]n[illegible]u[illegible]ş[illegible]u[illegible]à[illegible]à[illegible]a[illegible]să[illegible]e[illegible]bur[illegible]r[illegible]inde
[illegible]s[illegible]Mo[illegible]y[illegible]

[illegible]ş[illegible]Ev[illegible]ş[illegible]

avea[illegible]o[illegible]e[illegible]ră[illegible]r[illegible]ma[illegible]are[illegible]r[illegible]a[illegible]ngă bucătă[illegible]e

La fel ca în Highgate

Mo[illegible]y[illegible]z[illegible]m[illegible]n[illegible]ntată E[illegible]ange[illegible]ne[illegible]se[illegible]ráș
pu[illegible]e[illegible]e[illegible]a[illegible]mbe[illegible]e[illegible]

[illegible]Th[illegible]e[illegible]ves[illegible]m[illegible]ravete[illegible]V[illegible]s[illegible]t[illegible]v[illegible]e[illegible]M[illegible]s

Bea

[illegible]r[illegible]e[illegible]v[illegible]ar[illegible]ş[illegible]a[illegible]ver[illegible]a[illegible]ea[illegible]că[illegible]n[illegible]eta[illegible]e
care[illegible]să[illegible]e[illegible]or[illegible]p[illegible]

[illegible]e[illegible]ur[illegible]e[illegible]s[illegible]m[illegible]o[illegible]e[illegible]e[illegible]or[illegible]r[illegible]e[illegible]e[illegible]ş[illegible]om[illegible]'[illegible]oa[illegible]e
ocupate

[illegible]u[illegible]va[illegible]

acolo jos?

— Nu, stai în şură

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

S'nt convnsă z se Bea' ce cu un eer
ge os
ue Iu l an M y ob șnu a să cinte in t mp
ce n r ea Aș a e r ed a e t u y gărie e
m .)
r Harry a den? c m s a descurcat?
a ș să șpun M y pă ea care
c n Ar os e să ș e ș na nte
de d a M e d ș ă
e le ul ș ă ă ă ă ă
ea a de w s ă ș ă a N
e et Este ș a ut or ce ma dom
De a e perspect e a b re
E ge e e ș c ap
M a es n z a oas e c nd a d a
șomer
Da e a a ă ar M y e r c ă ș ăscă
ă ș ă prea n
d
ă
ș
Bea
1

[illegible] se: Oh, Doamne, parcă aș fi o mătușă bună [illegible]

Pe când cobora scările, Molly se gândea la Hugo Burling. Dacă Miss [illegible] ar fi fost acolo, ar fi [illegible] care ar fi [illegible] pe ea. Molly a [illegible]

Tilly stătea la masa [illegible] bucătăria [illegible] absolut [illegible] cu ochii [illegible] pe care [illegible] Acum aștepta să [illegible] gata cameristele de sus [illegible] avea [illegible] până [illegible]

— Nu mă mai [illegible] spală, Tilly.

Bea ceaiul [illegible] privirea de pe cordonul pe care [illegible] pentru aceeași rochie.

O să [illegible] a mă gândi la probă a doamnei Trenton.

— Acum ce ce să mă apuc?

— Stai să văd.

Deși ce [illegible] ea știa ce ar mai [illegible] ea [illegible] ce [illegible] toată ziua [illegible] cu noi materiale.

[illegible] Tilly [illegible]

— Da, Tilly, spuse.

— Nu e [illegible] de [illegible] ea de a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] accesibile. De exemplu, [illegible] Miss Ellen [illegible] achetă cu [illegible] cu [illegible] Așa procedează toate

m e ase de m oá ş p s n at ma f nevo le
. b at p ărat a p , e s e al putea
n ăra en-gros

h a ce ăsă d m oá co cepul
c a S ş ură
a r t p
n e v b p m d
b p e u e ă p t a e e
n t a e m p e n ă t m d at
o e e comandate

- M m ă ar da ă ar ace o N m a o c
că Beatr e st j ă n us pe scă E e E e ş
r ă o cată m a are ca să acopere zgomotul făcut
de muncitori "E e Poate c eva s o trimită pe Evie
os ă rog? Slavă Domnului că am aranjat ma nt
subsol Aici este o oază de l ş Ap cape că o
n d ez pe Molly că doarme a c

G ndindu se a familia e ng hesuită n două
camere, cu şase persoane y găcea perfectă
dreptate

Co este Bea? E arge ne ş băgă capul
p uşă o ma p ecam a b ys

- N a c edem că a ebu să te ma duc a
b ys ce p t as a e că e ea y

- A z s a a a ne pă
d n c a v aş e a e a
y y n H d s e t A ma ă fr
asă şi variată

e ă e ă o c e Ce p ere a
Bea C ă ş d ş u d e a ver e o e ş r

să caut vreun bumbac interesant sau pichet. Dar, banii cum facem?

— După cum spune [illegible] nu trebuie să plătim imediat [illegible] spusă şi cealaltă idee a ei. Acum [illegible] plecat. [illegible]

— Când vor începe să sosească notele de plată [illegible] să [illegible] notele de plată. [illegible]

— Miss Bea, am un mesaj pentru dumneavoastră, lung cât braţul meu, din partea domnului Jack.

Molly [illegible] încercând să se curețe de vopsea.

— Este [illegible] se simte foarte rău.

Sărind în [illegible] Beatrice o porni pe scări în sus. Apoi se opri şi coborî din nou scările.

— Molly, [illegible] te rog să [illegible] gîndurile.

— [illegible] numai în piept şi [illegible] asta [illegible] se [illegible] de asta.

Beatrice era uluită.

[illegible]

— Nu [illegible] Molly [illegible] să [illegible] de [illegible]

193

JEAN MARSH

hocos

ajutor

— Un port rural

nu acesta de roche?

degrabă bărbă

JEAN MARSH

să nu te gîndeşti

ra doctor, ai uitat?

mu te lucrurn de la e

şo că ai venit

mohu.

— Mmm. Înțeleg.

ach i brățișor

nu te am auzit

[illegible] exact persoana de care [illegible]

[illegible] că mai [illegible] de multe [illegible]

[illegible]

[illegible] în bucătărie.

[illegible] o țigară?

[illegible] perioțele de d[illegible]

[illegible]

Dagher se [illegible] ce mă [illegible] pe [illegible] pe bea[illegible] [illegible] te m[illegible] [illegible] pe soa[illegible] [illegible] p[illegible]

— Mă duc [illegible] castron[illegible] și [illegible] să plec

Avea [illegible] [illegible] tre zeci de an[illegible]

[illegible] romic lu[illegible] Jack

Ab[illegible] [illegible] prea mult

Ac[illegible] Dagher se cocoță pe masă de a bucătă[illegible]

de la Munfords

Beatrice se duse [illegible] în dormitor [illegible] era aproape [illegible] dar avea [illegible] sosise [illegible]

— Bea?

— [illegible] Mă [illegible] seara.

— Îmi pare rău.

[illegible]

— Pentru ce?

— Nu-mi aduc aminte.

[illegible]

[illegible] înapoi.

[illegible] este ocupată?

[illegible] de [illegible] amîndoi la școală.

[illegible] taxiului.

[illegible] create în lume?

[illegible]

pe fine stau

a, de-a m-am dus

e cu bancnote

— Nu e treaba mea

— Nu?

gia asta

George Lansbury

blema

murdare

Între timp, eu o să

gle delicate

— Ar [illegible] oameni [illegible]

[illegible]

[illegible] care-l tăiase.

[illegible] negru, Miss Bea [illegible]

[illegible]

[illegible] îndrepta.

[illegible] în viitorul lor.

[illegible]

[illegible]

— [illegible] Bennett [illegible] legătură cu reclama.

[illegible] Să mă duc eu, Bea?

[illegible]

[illegible] Bennett [illegible]

[illegible]

[illegible] şi răspunse prompt:

— [illegible]

— [illegible] ţi-am zis.

[illegible] degete [illegible] murătoare.

— [illegible]

Se [illegible] oglinda [illegible] roşie la faţă. [illegible] pus [illegible] dar de bună seamă nu va ghici nimeni ce se întâmplase [illegible] cine ce să ghicească?

— [illegible] aşa de [illegible]

Bea [illegible] ce [illegible] pusese pe cap.

— [illegible]

— [illegible]

— Ei bine, ce?

[illegible] parte [illegible]

[illegible]

Penelope nu-şi [illegible] sese [illegible] ideea ce a [illegible] [illegible] [illegible] să [illegible] ea [illegible] şese ea.

De asemenea [illegible] [illegible] se [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] într-o mînăstire!

[illegible] atrăsese atenţia un [illegible] domn [illegible] stă un grădinar [illegible] şi [illegible] dică privirea din plantele pe care le îngrijea şi zîmbi.

— [illegible] ă zi, doamnă [illegible] ră.

— [illegible] şi [illegible] frumoasă [illegible] ca un [illegible] jos.

— Iar tu ca o zînă.

— Mulţumesc [illegible] pentru frumoş trandafir.

[illegible] dăr [illegible] zîmbet [illegible] dez [illegible] şi [illegible] ce [illegible] patru dinţi [illegible] ămăsese ă.

[illegible] ţinea [illegible] Sănătatea [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] emoţională [illegible]

să vorbească cu Arthur

dintr-o mătase cafenie

a ei pe Molly. Vreau să ne așezăm în camera noastră de lucru.

Mai târziu, [illegible] după mine.

Capitolul 6

ducea să a p oz a ace, note r bine a
npr vâ s t b j m y à e
c v g e e p p o p a o apa cu să
ma Lâ c a a y e
— v a a t à s m e S r doar p
obs tă A n ve t , e s t e a l a m a o t e
de pr m r

r m a r ' b s e ' c u a r e ' N u
răr că
v e j z
j r m ă r
să
e
p
adevărat

vo ?

n obra:

să nu d spară

încrederea

i sîntem rlandezi

— Egon Schiele

... Hugo ... Ma ... pe ... de arhitectură ...

... Rea ...

Acum a fost ... Hugo.

... și ...

... fost ... de muzică? ... Rea ... Mozart?

... Familia mea ... e bine, a ... memoria familiei mele ... câte un instrument.

... observă ... Hugo ... Ce trist!

... "a avut"?

... fost ...

... Nu ai surori?

...

beau tare!

anu-me îi zicea Évie?

face probleme

Odară oraţ n ame ă e o or d re
faţă

regută o e e a m
seară? De ce te a pu a aşă d e e ş a
at't de mult?

p ar e d m ne m deamnă să
ş adu n u ş am e de să u p de pas
şi excitant.

— M am s m ră ş era tur casă
p se n pe ş p nd o d e
în och ep u să ă ă as u de a b ă
ceaialtă

De ce tvange e?

C n ă să des ie e ras ur de a b ă
pînă d ă ă ş ta de rp

De ce te a m ră ş casă?

e a p s ă să ea s ă De ab a ea
ma ea e s n a ş r
n a ă ă
a o ş o d ş n
bndeţe

De p n e ş ap e nd
c p
n ş m p d e a p s e C
e de ne, bura e r j ea a că ă ş
ap e e ş s de ă

— Pentru că, spuse ea respirând greu, nu ai [illegible]

— [illegible] să-mi explici?

[illegible]

[illegible]

[illegible] Arthur [illegible] a mareie [illegible]

[illegible] este exact cum am pre[illegible]

JEAN MARSH

[illegible]

și rezonabilă

[illegible]

[illegible]

acum avem [illegible] mutumele de [illegible] noastră și ne-au dat noi [illegible] mereu, [illegible] notele de plată

— Catastrofa [illegible]

— Știu că [illegible] Beatrice [illegible]

[illegible]

Ce prost

cere atît de nesigură

privi pe fereastră

JEAN MARSH

Şantaj

nou spre fereastră

— să explo

Se lăsă tăcerea

veşte

[illegible]

[illegible] şi [illegible] ce să spun [illegible] vă [illegible] foarte [illegible]

[illegible] să şi [illegible] [illegible] me[illegible]

As [illegible] să vă pot da [illegible] să [illegible] toată [illegible] Dar va veni şi ziua aceea [illegible] şi [illegible] casei ba[illegible] şi şi şterse nasul. Scuzaţi-mă, am [illegible] o persoană [illegible] şi [illegible] când am văzut că aţi făcut toată treaba. Mulţumesc. Tuturor.

Au pus toate [illegible] în camera de probă aşa [illegible] a proba [illegible] [illegible] Se [illegible] aşa [illegible] văd [illegible]

[illegible] banii

[illegible]

[illegible] sigură [illegible]
[illegible]

— [illegible] a fost de acord?

— [illegible]

— [illegible] să [illegible] spuse M[illegible] [illegible] de [illegible] [illegible] vremea [illegible] deplate [illegible] de bune ca Channel.

[illegible] să protesteze Mo[illegible] trîntind uşa.

— Cred că s-a referit la Coco Chanel sau la [illegible]sh Channel [illegible]se Evangeline.

— [illegible] exagerează, dar să ştii că şi eu am încredere în talentul nostru.

— [illegible] că [illegible]ea din dimineaţa asta a fost plină de surprize.

Nu avea [illegible] să [illegible] intenţie să spună [illegible] [illegible] de surprize.

— [illegible] săptămîna asta avem [illegible] ce să [illegible] pe T[illegible]y şi [illegible]tty [illegible] de [illegible] E[illegible] [illegible] dacă [illegible] mîncăm [illegible] cînd [illegible] să [illegible] Cred [illegible] de [illegible] fond [illegible] am făcut [illegible]

— Şi apoi?

afît de aglomerată

de șifonul negru

[illegible] am spus că [illegible]

— N[illegible] am spus.

[illegible] ușa [illegible]

[illegible] Tilly [illegible]

[illegible]

[illegible] dase una bleu.

— [illegible] a spus [illegible] Beat[illegible] se [illegible] mada de mater[illegible] Doamne [illegible] această cheră [illegible]

Beat[illegible] cu degetul.

— N[illegible] casă [illegible]

— Ș[illegible] chiar [illegible] văzut [illegible] Deci stă [illegible], ce a zis Tilly?

— [illegible] peste tot [illegible] [illegible] [illegible]

— [illegible] aș zice să [illegible] pretutindeni [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] să [illegible] mâna [illegible]

— [illegible] adevărat [illegible] Lelly, peste tot se procedează la fel.

A[illegible] se auzi un [illegible] de [illegible] o mașină [illegible] Beatrice se uită pe fereastră și văzu o mașină neagră, enormă și foarte

Renée în alb

— Da. Te conduc sus

N [illegible] doar pe [illegible]e

s-o iau

— Sus pe dreapta

[illegible]

ra[illegible]

[illegible]

b[illegible]

— Perfect, perfect

[illegible]

[illegible]

[illegible]

artiste

[illegible]

po[illegible]

[illegible]

tr ce

[illegible] spuse

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

235

de ani

Ce se deosebea radical de poznaşa Evangeline

Eşti şi tu un mic drăcuşor de 20 de ani?

Evangeline ... pe amândouă ...
Şi o putea imagina foarte bine pe această femeie purtându-se necontrolat

dint

viaţă

CASA E. OTT

bucur că a eşt bine

tă diplomaţie

ul nostru

cec

ca demnă şi a izbucnit

dumneavoastră

[illegible]

[illegible]

– Dar aș vrea totuși să știu ce a Me'eamă [illegible] este o [illegible] îndrăzneață

[illegible] îndrăzneață [illegible] te? Sau în față?

Nu-i o [illegible] dar nu așa mă gândeam. Mă refeream a rochia din șifon cu perle pe care o [illegible] Ai putea să-mi [illegible] Foarte rar mergem [illegible]

Evangeline se gândește o clipă.

Ce ai zice de o combinație de negru cu [illegible] și [illegible]?

Rămase cu mâna pe gură.

Și am o [illegible] pe care vă [illegible] [illegible] și somptuozitate.

– Strălucită idee!

[illegible] Și acest [illegible]

* * *

[illegible] mă speria?

Nu? [illegible]

Pă[illegible]ea să [illegible] ea îl spusese.

— [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

— [illegible] [illegible]

mai [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

cîndu-se în studio.

— [illegible]

[illegible]

focalizată.

Chipul [illegible]

da Beatrice bătea [illegible]

Ai [illegible]?

Aș [illegible]

mentul [illegible]

nervozitate.

Beatrice [illegible]

[illegible]

bea.

Nu [illegible]

dorți?

Nu aș [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] spre Beatrice

[illegible]

[illegible]

[illegible]

sări ta pe ea și să sărute de cu
[illegible]
[illegible]
tor
— Te iubesc, Bea
[illegible]
[illegible]
[illegible]
întrebă ea
— Cu nimeni
[illegible]
drăguț
[illegible]
zuse pe umeri
[illegible]
— De ce nu?
[illegible]
dacă te as singur?
El sări
[illegible]

[illegible]

Ne vedem mai târziu.

[illegible] era ocupat de Emelie [illegible] Betty [illegible]

[illegible] Evangeline [illegible] sora.

— A terminat cu Jack? [illegible] să știu dacă pot să-mi mut lucrurile [illegible] Gregson [illegible] de mătușa Lydia.

Pearl [illegible] se uita pe fereastră la strada prăfuită [illegible] Dacă o lăsa pe Evangeline [illegible]

[illegible] pare rău [illegible] că ar trebui [illegible]

[illegible] asemenea [illegible]

Beatrice rise

tate

Letty

mult prea scump

masă

prea jignitor

prima e

în de vorbă

întoarse spre sora

[illegible]

Beatrice se [illegible]

— Nu trebuie să ne mutăm imediat. Cu toate [illegible] ele au nevoie de un spațiu mai mare [illegible] trebuie să [illegible] mutarea [illegible] ca să poată [illegible]

— [illegible] înțeleg, spuse Evangeline fără chef, sau cel puțin așa [illegible] *convinsă* că ai dreptate dar [illegible]

[illegible] Arthur.

— [illegible]

[illegible]

Fa cer e'ă r pr ea s mar dar n prezen ab a ă ş e e o h í na l a m , ş a ş Z m y e o r ş ă ş ă ş pentr a ş m c ş n a s c h s g d ea A e d ş e sin p a l t e e m o n

v o n c e n a z a n o s e a r e n f r ca o l e m a e ă d ş g

R ş e ă a ă ş ă a g n a m ă luş e d z t ă e o c s l a g h r e a

L y s t a ş p s e c r s a ş ş e m b r ă n ă c u r o ch a a b a s t ă d e m ă t a s e A r e a c e p t a t e A r ă t a m u t ma s u b ţ r e m a e e g a r t ă m a m x e r n ă ş ch a ma n ă a Z m b m o r t u m u t ă a e d e e a m a g n ş a s a e din og nda tr plă

Da a b a s t r m a r n m s e p o t r v e ş t e f o a r te b n e Întotdeaun a m a s a r b n e cu această cu loare.

F v a n g e n e l a r n ă ţ c p r e r e r a p d ă s r o r sa e c a r e r d c ă d n s r n c e n e Fa n u p m e r s e n m r d e c r s a v a r e r e g e a s v o r m n o ş i de mode r c c h e d e c r s a ş e d m n e ă t r e a ş n d v o r f o l o s ş c ă a r e e a m a b n e

o ş p a r t e n t r u

B a t r e c e r e n e a l e

v o r a ş e ă a m a g e ş t e p a n t o f roz cu un pic de loc

o atitudine sfioasă

pr etena?

ore de tapiț

ne fără să m

Arth

eresant aco

nuare a te

ora pos

at. Dar n

e jătu a cu Caedgan Mews. E

jerrenene Gegson

A

asemenea

mult ș

E

ca pe o le
unde eşti?

[illegible] Arthur. [illegible] porţi?

— [illegible] de mine.

[illegible]

[illegible] Arthur?

[illegible]

[illegible] mea [illegible]

[illegible] nu înseamnă [illegible]

[illegible]

[illegible] Aş vrea să-mi iau rămas bun.

[illegible]

[illegible] când nu [illegible] ăm [illegible] mame [illegible] ce a [illegible] nu avem [illegible]

[illegible] deprimat

[illegible] poate [illegible] de [illegible]

[illegible] închise [illegible] gri [illegible] Arthur [illegible] să găsească [illegible] de lutore [illegible] întotdeauna fusese [illegible] după [illegible]

[illegible] pe Jack [illegible] de [illegible] bine

[illegible]

A [illegible]

Mă simt bine [illegible] Bine [illegible]

[illegible]

[illegible] pe lucrul lor

[illegible] era prima dată când [illegible]

[nă gura.

satin și o

se poir easc

seze

[h ar că face parte din tînăra generat e

neșteaptă și ma ca e

pr me a nd n ede e ast ă se oroghează

Beatrice se [oș] a fată

- Ne ș despre e orbești etty

Beatrice d

- Ce gro ă e ș ea ce a ? Pent

ce?

vă gi

culoarea cafelei

nu se vor mai repeta

Beatrice vorbea cu calm, dar era [illegible] tulburată.

[illegible] A fost [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] aceeaşi valoare.

— Aşa e, Tilly.

Cele două femei se [illegible] Park [illegible] înspre Marble Arch.

— Într-adevăr, sînt nişte patroane bune. Recunosc că a fost foarte cinstită cu mine astăzi, dar se pot schimba şi noi nu putem [illegible] de [illegible] nu avem un sindicat.

Tilly se gîndi.

— Nu văd cum un sindicat format din mine şi din tine ne-ar putea ajuta cu ceva. Şi gîndeşte-te [illegible] atent se poartă cu noi. Doamna [illegible] că nu pot [illegible] mai [illegible] şi [illegible] pe care [illegible] mai aveau [illegible] să [illegible]

[illegible] Acest [illegible]

[illegible] cele [illegible] să [illegible] tot timpul [illegible] erau pentru [illegible] doamnă [illegible] apartineau.

[illegible] sînt doar [illegible] Nu e [illegible] prea generos [illegible] Betty.

— Da, da, şi ele se îmbracă tot din restul. Ce doamne mai cunoşti tu, care să poarte lucruri

[illegible] garderoba tatălui [illegible]

Adevărat [illegible] pace să [illegible]

[illegible] **îndreptându-se** [illegible]

[illegible] Nu [illegible]

[illegible] Pretty [illegible] să mă duc acasă [illegible] se simt [illegible] pic [illegible] Nu pentru că n-aș fi [illegible] cu aceste [illegible], **mi se pare și mie** [illegible] Nu împărtășesc [illegible] părerea guvernului [illegible] călătorie a treia [illegible] cerșit ani [illegible] pentru [illegible] am [illegible] săracă [illegible] care aș vrea să văd pe [illegible] trând [illegible] asemenea [illegible]

Atunci [illegible] ar putea să te [illegible] **și cu cineva, ce zici?**

p nă cind n cele 1 n ună aveau să a ngă ra tea de est a Londrei

— Vez bine Jack?

gumele

atenti

'n bucătărie e far nu mai rand ject pe stradă Da a f tos o de a lo neva ata á de Penelop e s ar f gi dră vorbesc despo e nă bat n gele e ş despre oc n pe bucăt Da nu s o pu magna pe Pene ope nteresa á de rec aver ă amorcasă a z h ea a g nd mag n ş ce ec de ver stand n m o á de ve á Vary e luses se nt nea á n pete e á strada pro re d ba e ată a ar k servea tr p tură de rată n ă ş e e e n ar e i ă j Piggy privind-o

ă mina ş o să r ă

ea ş e ş n o t a k p pă be n n j c ă H tr ce schase m azărea r p te ş cartof

Alte neva?

se uită la Beatr ce

foarte ocupate

mama mea ?

sărbăt[illegible] Aşă[illegible] [illegible] ban de a [illegible] persoane.

[illegible] de Burgundia.

[illegible]?

[illegible]

[illegible] se gândea [illegible] seară [illegible] cu [illegible] [illegible] situaţie neob[illegible] de 30 [illegible] aştepta [illegible]

[illegible] duce [illegible] la petrecere? o întreabă Peggy pe Evangeline.

– Dar [illegible] poate [illegible] o casă [illegible] Berk[illegible] pe malu[illegible] E[illegible] cu vo[illegible] şi [illegible] se va [illegible] mai [illegible] dacă va putea. bine aşa, Jack?

– [illegible] desigur [illegible]?

[illegible] de vreme [illegible] îmbrăcate [illegible] aşa [illegible] să [illegible] zdrenţe [illegible] toate [illegible] seară.

[illegible]

[illegible] se pare [illegible] ceea [illegible] bună nevoie aşa [illegible]

Deatr ce se r d r ă ş se ap á să s r g ă
[illegible]

N [illegible] ş e pe scane nev o aşe o n
[illegible]

[illegible]

r e [illegible] se [illegible] da se vedea că era p o
[illegible]

V al a [illegible] Ş a [illegible]
[illegible]

Se r d r ă ş se ap á să s r g ă
— O să e spe e V [illegible]
[illegible]

E o vreme ar t de frumoasă E vange ne
[illegible]

— De ase enea ş ea nev a să ş con
[illegible]

Te og Bea?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Soarele a început să se ridice mai sus pe cer și să
o. Ai impresia de a fi cuprinși de o tăcere
dosăvârșită, ca și cum noi și pământul
Ne-am hotărât acela care ar fi să se
trezească cel dintâi ne-a permis celorlalți
mai mult timp de odihnă. Dar, în cele din urmă,
Jocelyn
vocile. Pentru prima oară
nu se mai vedeau. Ajunși pe malul
de cărți, Rollen Pawle o luă pe mână și
ușă degetele ei
– Ar fi mai bine să ne grăbim din urmă
Mergând repede, în mână de la
parcul spre Kensington Palace, ne aruncă
urmă pe Penelope și Evangeline. Mersul grăbit al
Penelopei o forța pe micuța Evangeline să alerge
pași ca să țină pasul cu ea.
Arată ca și cum ar dori să se Beatrice. Mă
întreb ce tot spune și oare de ce
Bănuiesc că discută despre
bas
Mi
asemănătoare
schimbând brusc subiectul, într-un
racter
Ai avea
mama ta
Ea
pauză în așa fel încât să poată pe ori să cel puțin așa

[illegible] atingea [illegible] fugă [illegible]

[illegible] Bea [illegible]

[illegible] fără [illegible] din partea [illegible]

[illegible]

— Mama [illegible] de [illegible]

[illegible]

[illegible] această [illegible]

[illegible] să [illegible]

[illegible]

[illegible] frunte

[illegible]

[illegible] aștepta o explicație.

[illegible] joc periculos?

[illegible]

[illegible] era dezamăgită de [illegible]

[illegible] sănătos [illegible] se [illegible] foarte [illegible] vorb[illegible] cu Bea despre aşa ceva. Asta era problema [illegible] a [illegible] întotdeauna orice problemă cu [illegible] sa.

— La ce te gândeşti, Bea?

Beatrice o privi, necăjită de sora ei.

— Nu este bine, spuse ea, te tratez ca pe un copil. Te protejez. Nu mă port cinstit faţă de tine. Ar trebui să-ţi spun orice, aşa cum făceam înainte.

— Ăă... da, Bea, spuse Evangeline cu un sentiment de vinovăţie.

— Mă gândeam la tatăl nostru. Beatrice făcu o scurtă pauză. Arthur mi-a spus că a fost şantajat.

Evangeline scoase o exclamaţie de uimire.

— Tata? Dar de ce? Ce a făcut?

— Se pare că a fost antrenat într-o afacere cu droguri. Dar din felul în care a prezentat Jack [illegible] reiese că ar [illegible] fost [illegible] era foarte uşor să [illegible] având în vedere [illegible] sa.

Evangeline se [illegible] dezgustată. Şoferul de taxi le strigă prin geamul despărţitor.

— La numărul 177 aţi spus?

Beatrice se aplecă înainte.

— Da. La casa de lângă, cea cu uşă albastră.

JEAN MARSH

a voc racheta?

în mine

à ar fi dansat cotilon

de sclave albe

JEAN MARSH

[illegible]

colul de cabaret

[illegible]

Jack?

[illegible]

Jack Il privi curios

— [illegible] Ah [illegible] pe Peggy [illegible]

[illegible]

[illegible] arată foarte bine [illegible]

B[illegible] se aşezaseră pe marginea ringului de dans.

— Deci, nu ai observat?

— Ce anume?

— Peggy ţine regim de când i-a spus prima oară Tom şi de atunci a tot slăbit.

— Oh, Jack, exclamă ea ducându-şi mâna la gură. Mă simt atât de vinovată. Este un om deosebit de drăguţ. Ţin foarte mult la el, dar...

Jack o privi dezaprobator.

— Dar tu doar ai flirtat cu el. Ah! Femeile!

Se ridică să-i tragă scaunul Evangeline.

— E-n regulă. El ştie că tu eşti îndrăgostită de mine.

El o văzu cum îşi îndreaptă privirea spre Trapieră.

— Nu, Bea. Nu poţi să-mi tot arunci Trapiera în cap ori de câte ori te înfurii pe mine.

— Unde este [illegible]? întrebă el autoritar când Peggy se [illegible] la masă.

— Să-şi pudreze nasul. Sau poate spatele. Minunată muzică. Bea, eşti sigură că nu vrei să dansezi?

Da mulțumesc Tom Che e bună n z
ca n zgomo e ăsta se d a z ș
n ț v ți d spr ș
M z ți l
d p ț l ț ș
făc pa ț n

ț Jan b h n ș Piggy
ol n ț l ț

D
nor ș ă
p dea Br ț ș ă ș ă d ă E v ț
da vack z ăr se de a

ț p e z se e ăr ț d spre o s
uetă or d să ț ș e me spre as ă o

Sea ț ș ă da ă era caz ă ț
c ntată sa u Ev ș ar ț ș ț ă s ng ră
prin mu ț me de ș n ș e ne u lu se ș ca
prea famil ar

ă ș ț ă n ș ă
pania dumneavoas ă d mn

Ch n ț ș ă ș ț
din nou ra e ș p ș ț ș ă pe mas ă

M ț ș ț ș ș ș ș ca ă a
tine

E ț ș ș ș ș ș ș ă pe
harul de șampanie

ș ă ș ș ă ț
ș ț ș ț
A ț ș ă ș ș ș ș ș ș ș
Title

[illegible] nedumerite ale celor [illegible]

[illegible] Tattie din [illegible] Tattie [illegible] grasă [illegible]

[illegible]

[illegible] zgomot decât con- [illegible]

[illegible] mează [illegible] spatele [illegible] am văzut de [illegible] Nu-i așa [illegible] ne vom obișnui.

Să ne obișnuim cu ce? [illegible]

Să fim îndrăgostiți. Și mie mi-e greu. [illegible] am să [illegible] 40 de ani nu să mă [illegible] de [illegible] cu un tem- [illegible] de ambii [illegible]

[illegible]

[illegible] din [illegible]

[illegible] să [illegible] așa?

[illegible]

Nu fi proastă, Milly.

Evangeline se întoarse să se uite la masa veche.

Bea Beaton și Prințesa Margaret șopteau.

— Păstrează-ți calmul, Bea, le auzi pe Prințesa Margaret spunând. Ai de vorbit în curând.

Jack îi strânse mâna.

— Nu pot să fac asta.

— Ce se întâmplă? Jack se aplecă înainte. **La cine te uiți, Bea?**

— La oameni, șopti ea. O să-ți spun mai târziu.

Își puse brațele în jurul ei și dinduri la o parte șuvițele de păr îndrăgostite de ceafă îi vorbi. Nu cred că am să mă obișnuiesc vreodată cu așa ceva, își spuse ea în sinea ei.

Un murmur de aprobare din partea celor care stăteau suficient de aproape ca să vadă și să audă bine, anunță sfârșitul numărului de prestidigitație. Aplauzele exprimau deopotrivă ușurare și aprecierea pe scenă. Jumătate se micșoră și Jack Benchanon anunță "Daphne Haycock și Renée Riviere acompaniate de Jeanne Haydon".

Când se auzi pian, cei doi dansatori stăteau spate în spate cu brațele de-a lungul corpului. Daphne îmbrăcată într-o rochie neagră din satin mulată pe corp cu guler înalt croită oblic și deschisă deasupra gleznelor și Renée într-una identică dar albă, fără nici o bijuterie. O lumină roz-aurie cădea

[illegible], utilindo se una la alla

[illegible]

luogo dramatic

— Şşş, mai târziu

pe spatele o
să
se
şi
M
M
se
Ar
am rămas
să se
Bea
m nunată
mesc
Ne
a
u

P g\ se a e e ş o bă ş pe
braţ

n o â Á r ş t e p t
1 t e e a ş a t e o p a t e
t u u Daphne

Se b a e a d , E g o t r c o pe
Evange ne d pă e s ce use scuze pentr
gest, său a a ş e p ş c e e d e
t e s o n e g ă e e o ă r o h a e
păcătu a doa pr a ş ă aducea an p c u a e
a une ontă ete că roomm e Daphne ş Renee
s au pă u t exces a r e ş o a t e erotice ceea
ce e a r t d ă ă u ă e r ă ce e a u
a t r e e a e ş a ă g e t e
pentr rap , ş r ş ă p a t e r z ceea
ce a a t e a r ş n e ş r ş e a r e n o s
e e e e ş p e ş r u ă c
p ş
e e e e p e ş
z d e ş e ş ş e ş
h e d e e z n ş ş e s ă ş e v e d e a d e
r ă ş e e ş e ş e g ă H o t e
n d e ş e ş e ş e g a e

[illegible] în spate [illegible]

[illegible] de la Covent [illegible]

— [illegible] e ce săracul, Hugo?

[illegible]

[illegible] preferat [illegible]

[illegible] stătea [illegible] ușii [illegible]

[illegible] negre.

[illegible] stătea [illegible] aproape în spatele ei. [illegible] să se strecoare [illegible]

[illegible] pasiune".

— Cînd? îi şopti ea

brațe

auzi laxiul piecînd

Luni şi de Paşti

pr i e cred nțe

t g e e n c l a â d e c e a a e a t e c t

c l A a p e r e

de lapte că Daphne a fost atât de extaziată încât

mai târziu o dată a frumoasei rochii înainte de a se dezbrăca. Trebuia neapărat să mă adage o bucată de mătase la spate. Se duse apoi spre dormitorul surorii sale cântând

- Am o tată să-ți spun că am întâlnit o pe Cecilia Munford a cărei doamne or a plăcut o mult mea. Iar mama e atât de încântată că mama e atât de încântată o să poarte o rochie cu spatele gol așa că am sugerat să-ți aranjez una cu nișe capse ce pot fi strânse ale nevăzute

bează ce o pervertește neîncrezătoare

- Ar trebui gestionat cu dibăcie. Dar e prea târziu acum să ai vreo idee

gen[illegible]ze vă gate

De ce se întâmplă totul în același timp? Și munca și

aceşti pr eten

pra lavanului

at să se

gravidă

că ea şi-ar fi văzut

Letty bătu la ușă

[illegible] toate [illegible] Nu vreau să [illegible] pe aceşti exploatatori [illegible] clasei muncitoare.

[illegible]

[illegible] îmbrăcată.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Nu ştiu [illegible] Beatrice [illegible]

[illegible]

[illegible] despre [illegible]

[illegible]

[illegible] bine din casă [illegible] întors imediat.

[illegible] uitat banii [illegible]

[illegible] două monede de argint [illegible]

veşti bune

283

[illegible]

285

— Da... depinde de ea, dacă vrea să accepte. Tu ai o vedere foarte bună şi mi-e foarte [illegible] ... [illegible] ... [illegible] pentru [illegible] ... [illegible]? Mai ales atunci când [illegible] ... [illegible].

— Oh, domnişoară... bea, domnişoară [illegible] ... [illegible] ... [illegible] ... la îndemână.

— Perfect. [illegible] ... recunoscătoare, Beatrice, [illegible] ... Betty. Nu aşa?

Betty [illegible] ... la îndemână.

— [illegible] ... respectabilă are o fată care se ocupă cu această treabă specială.

Telefonul sună într-adevăr în acea zi, imediat ce s-au scuturat [illegible], dar nu toate apelurile veneau din partea [illegible] clienţi. Primul [illegible] a fost A[illegible] care [illegible] obiecţii împotriva [illegible] ... [illegible] ... Beatrice să [illegible] dezhă[illegible]? Şi [illegible] erau toţi [illegible]? [illegible] să [illegible] că [illegible] avea o [illegible] apreciabilă [illegible] Peggy nu era decât un [illegible] şi [illegible] ... [illegible] ... Eddie Banks se [illegible] să ocupe masa învecinată cu a lor. Negă cu tărie cum că

Întoarce spatele

JEAN MARSH

feme din Londra.

impas

St Saviours

care o plisa

[illegible] ar s-o consolingă că [illegible] pic de odihnă.

[illegible]

[illegible] dar era o foarte bună organiza[illegible]

[illegible] de minute [illegible] Oh [illegible] să bem un ceai.

[illegible] încărcată cu pachete [illegible] era obosită și o durea [illegible]

[illegible] un aer îngrozitor de închis aici. De ce nu deschideți fereastra?

[illegible] domnișoară Bea [illegible] s-ar împrăștia peste toate [illegible]

Beatrice cercetă masa încărcată, căutând un [illegible] pachetele.

[illegible]

Bună ziua, domnișoară Bea. Mă [illegible]

[illegible]

[illegible] se auzi un valet colectiv.

— Nuuu.

— E bine că [illegible] să nu vă faceţi griji [illegible] amânată tot ce ţine de piesa mea.

Evangeline păru s[illegible]tă.

— [illegible] pare rău, dar [illegible] Nu pot [illegible] am promis [illegible] Penelope s[illegible].

— Anulează [illegible] în acest caz. Operele de caritate încep de acasă.

— Nu pot lua legătura telefonic cu St. Saviour, Bea. Trebuie să mă duc.

Beatrice puse paharele pe masă.

— Adu masa, Molly, spuse ea cu asprime.

— Acum eşti liberă, Evangeline? Aş vrea să îţi dau lista programărilor viitoare.

Părăsi camera trântind uşa. Evangeline puse [illegible] pe un umeraş şi o urmă. Letty ridică din sprâncene şi [illegible] uşor.

— Le este şi lor foarte greu, simţi Molly nevoia să le ia apărarea.

— S-au lansat într-o afacere nouă şi [illegible] foarte [illegible].

M[illegible] [illegible] când o [illegible] pe Evangeline [illegible] "[illegible] mincinoasă".

[illegible]

e lucrurile

ivi sora cu răceală

pan e

na Grover

mul rînd pe mine

e

— Ochii tăi verzi

— Da, ai dreptate

Jar

Mă înțeș mă ceș ?

Gover" ș

na Prover

a e Mc s

un aer absent

asă d

închide ușa

gase e

[illegible]

surori

simpli, nevinovați

pâcale

Capitolul 7

(illegible)

— Cașmir, vă rog. Oh, mama pot să mi tac... ta or de dublă am azăd n a ej mele a?

Cu... n gu er d n piele ga benă... sug... Beatrice.

— Da. Da. Unde este Evangelina? Vreau s... întreb și pe ea.

Beatrice arată d... d... o... cap... spre... dublă.

— Este acolo cu...

Syb... na aș'eptă ș... desch se oș e... d... buzne înăuntru.

— Oh, îm... cer scuze. Văd că nu est... s... gură c... p... ea z... mb...d... Evange... ne ș... nt nz... m... na O'Ve... Stell Grimes.

Bună ziua. Eu sunt Syb... Bonner. Peste tre săptăm... o să mă căsăt... resc... vom locui n... e... ces ersh re... n timp... sezon... de... nătoare ș... o godin... mea are de gând să m... dea do... ca de v...nătoa... e. S... nt așa de nerăbdătoare să păș... sc... ir această nouă viață c... nt am... mpres... a că o să ev... plodez.

... va Stell Grimes... strânse... m... na z... mb... d amuzată.

Sper să fi... loar... ler... ță.

Evange... ne... ș... ea de acord că p... e... a... bene ș... aș... m... ș... se po... v... esc... loarte b... ne... Syb... se... nfoa... se... n v... ză a... mama sa.

... n... el de o... se... mă... nu... așa.

O... a se... tă la Evange... e b... ne d... spusă.

ace

a iceva

[illegible]

făcut [illegible]

pe care le lăsase [illegible]

din casă

ton sever

mărgelele

Dis

tract e p ăcută

[illegible]

309

[illegible]

— Cînd te mai văd?

El păru surprins

— Vine [illegible] dacă pot. Doar [illegible]

Dacă va fi nevoie mă voi trezi mai de vreme

Nu [illegible] seara [illegible] tren spre Wa[illegible] [illegible]

Ea [illegible] să [illegible]

Ce este? Te simți [illegible]? Se apleacă [illegible] și o apucă de mînă. Săptămîna [illegible] vor avea amîndoi mult de lucru, dar vor veni să te vadă într-una din zile.

Ea dădu din cap privindu-l absentă

[illegible] dădu drumul la mînă și se ridică privind spre [illegible]. Vocea [illegible] era rece și distantă cînd vorbi

Îți place munca ta nouă așa? Aveți mult succes și veți avea și pe viitor

Ea nu răspunse și cînd se întoarse spre ea o văzu plîngînd

[illegible]

[illegible] dacă sufer prea tare,
ne mai vedem niciodată

[illegible]

de rece

focului

ea

frecă fruntea

— Unde? Nu l-am văzut

— Vez

lit pe trepte în jos

cap

— Nu ţi pare rău deloc

Jack rîdea şi el

domnu Maddox

313

[illegible]

Un Bonnes Mares

[illegible] atît de [illegible] fost [illegible]

[illegible]

"Nu știut făcut nod"

[illegible]

șiretur

[illegible]

mîine

[illegible]

văz [illegible] fotograf at

[illegible]
explicați

[illegible]
acolo de estuar

[illegible]
mai găsi?

[illegible]
de s'ear [illegible]
ca[illegible]

Aș [illegible]
Nu [illegible]
cerca

[illegible]
peste masă

[illegible]

[illegible]

ea"

Ş

ea

as

explic

mp ose fa lur a

Ne reaz să ne rezumăm a

week end petrecut pe as

vreau să mă căsătoresc cu

p

p

ş

a

e

cos cuţ ul şi furculiţa

Poate [illegible] că trebuie să ne căsătorim [illegible] [illegible] numai [illegible] acesta [illegible] pe [illegible] Peggy.

Refuz să mă simt vinovată pentru [illegible] Jack. Poate că a [illegible] de dragul meu, dar [illegible] să te mai [illegible]. [illegible] și Molly [illegible] [illegible] A spus că acum seamănă cu [illegible] [illegible].

— Vorbesc serios, Bea. Dacă așteptăm [illegible] când se va [illegible] noastre [illegible] putea să dureze o veșnicie. Dacă [illegible] și [illegible] aceea [illegible] eu? [illegible] că ar fi bine să ne căsătorim [illegible] Notting Hill Gate sau Mayfair. Să fie de față numai Penny. [illegible] Peggy și Molly [illegible] și [illegible] Hugo.

— Și unde vom [illegible]?

— [illegible] sunt mult mai verzi în lumina luminărilor.

— Mai sculptori?

— [illegible] mai verzi [illegible]. Te iubesc [illegible] să locuim [illegible] casa mea? [illegible] de schimbat.

Ea se încruntă.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Hampstead [illegible]

[illegible] adânc.

— Ce este, Bea?

repede la fapte

JEAN MARSH

vîrsta de 25 ani

Bea Nu te aud

de m ne ş de a
nahală

Jeşi eu vreau

t ad Nu ă ă ă ă
doresc? Că s ă

apo o mpinse

— Vre dovez ?

cu ață de la Molly

mă aduci la

brațele lui Molly

pragul dispe

m[illegible]ciune pentru [illegible] Lady-ei [illegible]? Măcar una singură.

Molly traversă [illegible] pas [illegible] [illegible] să [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] s-ar m[illegible] [illegible] Se întrebă de ce se op[illegible]se [illegible] se hotărâse să [illegible] scr[illegible]

— A[illegible] mătăs[illegible] va scoate mai bine în evidență s[illegible] [illegible] restul [illegible].

Evangeline [illegible] o pagină din caietul de schițe.

— [illegible] seamănă că renunțăm la o eșarfă în culori contrastante.

— V-ați gândit la rochia de mireasă a [illegible] nișoarei Bea?

[illegible] Molly [illegible] pe dinainte [illegible] până atunci [illegible] să nu se trădeze.

Evangeline și Beatrice se uitară [illegible]

— De unde știa că mă mărit, Molly?

— Nu știam. Am ghicit că ați ajuns la un aranjament cu domnul Maddox și apoi am vorbit și cu bucătăreasa de acolo, dar cineva mi-a spus că

Consiliul Popular

JEAN MARSH

dorului Be·gie

mos atâ cum arăta

oteres

— La ce oră?

— N... o problemă — răspunsese Evan ... serios.

...

A ... contemplat ... Evie ...

... Drăguț din partea ta să ... rochia ...

...

farmecul situației

...

[illegible]

adresa cu "vere"

[illegible]

ghiţiturĭ de sa-elă

de insultelire

bine Mulțumesc

— Ce spui?

Și închise ușa

de mare ajutor

[illegible] aduc aminte de [illegible] despre care [illegible] ghete [illegible] trei școli din [illegible] zonă [illegible]

— [illegible] Bea, Jack [illegible] ți-a dat ghetele?

[illegible] se [illegible] de pe [illegible] și [illegible] puse [illegible] Beatrice.

— [illegible] ghete.

— Cum?

[illegible] ghete [illegible] este [illegible]

[illegible]

[illegible] avea să se mute [illegible] casa [illegible] Jack [illegible] singură în tot acest apartament [illegible] cu M[illegible]

tură cu valetul Michael

S-ăteau în mica sufragerie din Green Street unul lângă celălalt pe fotoliile joase, portocalele pe care se străduiseră să le curețe de coajă zăceau pe farfurioare, iar soarele de după-amiază mângâia tandru vatăl lui Hugo zbârcit.

— Ai uitat de ale tale. Crezi că vor să se mărite?

— Oare noi ce credeați că facem? întrebase el după un timp.

— Cât noi semănăm cu cele două portocale. Avem locul nostru sub soare.

Bunicul se lăsase ușor pe spătarul fotoliului, apoi împrimase o grămadă de pene pe pielea lui moale, vorbea încet, ca atunci când tăceau dragoste și, după aceea, își spuneau lucruri de două persoane diferite, ca un prieten plăcut și un amant înțelegător. Nu o să mă adorm niciodată dacă nu mă scot din minte. Mai bine să mă gândesc la Arthur. Asta mă va ajuta să adorm instantaneu.

Sărmanul se trezește la 6.30 dimineața și se apucă imediat de treabă.

— Trebuie să ne întâlnim cu Lettice și cu Molly la unsprezece. Ești de acord, Hugo?

— Da, dacă trebuie să facem.

Este foarte ocupat și își obține ceea ce își dorește.

— Trebuie să mergem la magazinul de materiale, o să ducem în bucătărie. Poate o pe Molly să treacă bucătăria și să poată să vadă vechiul cuptor. Este balansoar în bucătărie la Lettice?

ptea în cap

era amuzată

Letty

am exagerat

că ba e

este pă ă ? Dar

bit cu Bel sor?

[illegible]

[illegible] vinători, în [illegible]

[illegible]

[illegible] din bucătărie

[illegible] să nu riscăm

repede înapo

ți să se

de a

ca

fu

– Da, bine. Tilly

m

aveau de făcut

neață la ora 10

de oameni?

domnişoară Evie?

ro a se concentrasera

asta te-a gînd t"?

era hotărîtă să

mătușii Lydia

era pe masă

pe masă

Da, așa cred ș[illegible] face ș[illegible] ău Renée roch[illegible] numai numele p[illegible] apucă de[illegible] dreptul de a sări în așa[illegible] Ce mai ești? De ce le vrei?

N[illegible] Nicholas avea un dor de[illegible] Știam cele mai bune motive de[illegible] pentru[illegible] să[illegible] ar fi[illegible] Dar[illegible] este[illegible] fiecare[illegible] să[illegible] Și[illegible] pe[illegible] ton[illegible] Este clar că[illegible] cred că te-a mai îngrășat

Dapoi[illegible] părut[illegible] mișcată

Oh[illegible] mă[illegible] face gr[illegible] Renee mă[illegible] mă[illegible]

Se[illegible] că să-ș[illegible]

Spune[illegible] Jack să[illegible] aducă[illegible] Oh[illegible] mă[illegible] trebuie să plec[illegible] Cadogan Mews[illegible]

Bea[illegible] ce[illegible] în[illegible]

Ce anume trebuie să[illegible] întrebă ea pe un ton[illegible]

Dapoi[illegible] se[illegible] Am[illegible] prostie[illegible] mă[illegible] ea[illegible] mă[illegible] ceva[illegible] ceva[illegible] ceva[illegible] Pe curând

[illegible]

[illegible] sug de lămâie cu multă [illegible] ... mai ... modă cocktail ... de ... casă mai devreme ... [illegible] ... pentru ... [illegible]

— [illegible] Spune-mi cum ți se pare.

[illegible] pregătise ... paharul ... whisky cu gheață ... [illegible] ... de whisky ca de obicei.

— Mi se pare ... Mulțumesc, dragul meu.

El se așeză ... fotoliu confortabil din camera ... îmbrăcat în mătase ... coajă de către decoratori ... interioare.

— A ... spre casă?

— De ce mă întrebi?

Părea sincer surprins.

— A ... mai multă gheață decât de obicei în whisky.

El ... de spate ...

[illegible]

[illegible]

Ş[illegible]

[illegible]

d[illegible]

[illegible]

p[illegible]

mea

[illegible]

spuse

spre

[illegible]

ajuns la timp

[illegible]

lină din cap

[illegible]

elrase

[illegible]

lu seară

[illegible]

on House

pe Josiah

fost foarte bună

[illegible] weekend.

După [illegible] Lydia [illegible] puse [illegible] sus. [illegible] nedegerabilă.

[illegible] tarea răspunsului.

— Pe amîndouă?

Lydia [illegible] bucătele [illegible] sosul.

[illegible] sînt foarte ocupate [illegible] doar [illegible] seară. Au [illegible] rochia de mireasă [illegible] ceea ce este o mare [illegible] după ce a [illegible]

[illegible]

[illegible] pe [illegible]

pînă de nonșa anță

nerăstățată și

verișoara ta

[illegible]
acu... camera [illegible]
mandat!

[illegible]

[illegible] întreba nimic.

[illegible]

Asta e [illegible] spuse el [illegible] trebuia să pronunțe în franceză.

[illegible]

[illegible] căci se [illegible] case [illegible] să continue.

[illegible] sos Madeira.

[illegible]

[illegible] să mîndrească cu el.

totul despre ea

vi friul

se de la whisky

că, spuse el

Acum o spusese numai avea ce pretext să
nventeze şi nimică nu păcănea mai bun
bun nu plea jeu Se întreba care este
ntre noroc şi ghinion

şangvin tăiţi şi ?

emoţie

gânse

[illegible]

[illegible]

[illegible]

JEAN MARSH

[illegible]
loral

[illegible]
mă căsător cu

[illegible]
a [illegible]

[illegible]

[illegible]
egt[illegible]

Ea rid că din umer

[illegible]
[illegible] căsător[illegible]
să [illegible]
[illegible]
pat

— Dec[illegible]
[illegible] car[illegible]
[illegible]
[illegible]

nc dent neferocit

amant

cest

Ea zimbi enigmatică

de băut con acul

— De ce mamă de ce?

este Mayfair 453

măcar de mine

tot restul zilei

[illegible] dar va [illegible] cu taxi[illegible] [illegible] dumneavoastră toată [illegible]

[illegible] să [illegible] zâmbetul [illegible] nu făcea [illegible] dar domnişoara Bea [illegible]

[illegible] să coasă [illegible]

[illegible] a venit să ne [illegible]

[illegible]

[illegible] ora 11 [illegible]

[illegible]

dezordine

tă o probă asta-i lot

Beatrice

te etonat avocatului

pe manechin.

dus coşul jos

— Ştiu şoplirea

pune de zel

pe masă

adăuga

a bine cu un câmp de

e la capăt

y ie de mâncă ceva

[illegible]

[illegible] fost şi el eliberat?

[illegible] persoană [illegible] vorbea [illegible]

[illegible]

[illegible]

— [illegible] de clasă.

Apoi o umbră de [illegible] chipul, subţiindu-i glasul.

Deşi membr[illegible] Cons[illegible] au intrat [illegible] în greva foamei [illegible] în care [illegible] puşcărie [illegible] a spus George Lansbury — e un om cam [illegible] — "pentru ca să nu [illegible] violată".

[illegible] crede că Molly are dreptate. [illegible] ceva [illegible] ceai fierbinte.

[illegible] stătea [illegible]

[illegible] spuse ea [illegible]

[illegible]

[illegible] dra[illegible]mea, apoi [illegible] Mrs [illegible] car[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] să [illegible]

Molly Zimbr

Lady Bonner

spălat

fi venea perfect

ca Mary Pickford

a gesticulînd

JEAN MARSH

sincer impresionat

nu se uitase

fi suficientă

apropiere

[illegible]

Se pregătă să plece, dar se răzgândi pe loc [illegible]

[illegible] cum vom veni la ora 8, în caz că te răzgândești. Sper că o vei face.

Bine. Hai să aruncăm o privire la spate. Vo[illegible]

[illegible] întoarse.

[illegible] se [illegible] Aceste [illegible] trebui să te [illegible] cred că asta [illegible] rest [illegible] toate [illegible]

[illegible]

[illegible] Tu ce zici, Bea?

[illegible]

JEAN MARSH

nu se va duce

— Care-i problema?

zența mea

— Te [illegible] disperare, [illegible] dai seama [illegible] şi [illegible] şi [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] D[illegible] şi [illegible] pe canapea [illegible] a [illegible] şi [illegible] de fotoliu cu picioarele încrucişate [illegible] să [illegible] pătrunse brusc şi cu forţă [illegible] dormitor. Când a lăsat-o, se părea că începuse să se mişte ritmic [illegible] privindu-i faţa frumoasă cu ochii pe jumătate închişi şi cu buzele umezite şi uşor depărtate şi simţind o plăcere dublă.

— [illegible] mai [illegible], Bea? [illegible] spre grămada de mătase. Por să te ajut? Nu [illegible] duşul[illegible]

Beatrice se uită la ceasul de pe [illegible] căminului.

— 11:45 [illegible] [illegible] căscat.

— [illegible] tocmai am [illegible] un telefon [illegible] cu fata de la Arthur. [illegible] că e [illegible] beat.

rîse

spus că

Evie, nu-i așa că e

Îl întinse cecul

progresat un pic!

JEAN MARSH

a spate

— Curînd?

— Bună idee

Capitolul 8

JEAN MARSH

de nu înțeleg?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

JEAN MARSH

răsuna vocea tatălui

[illegible] să [illegible] [illegible] pentru [illegible]

Ea [illegible] și se [illegible] să [illegible]

— [illegible] trebuie [illegible] cred mâine.

— [illegible] ne [illegible] să [illegible] să [illegible] normal și după aceea [illegible] într-un parc.

[illegible] așează un scaun [illegible] masă și după ce ea se așează o servi[illegible]

— [illegible] să [illegible] Ce [illegible]

— Da.

[illegible] dimineață Beatrice se trezi foarte devreme, [illegible] de [illegible] cu mătușa Lydia. Ea fusese [illegible] de [illegible] ea [illegible] tată [illegible] să facă [illegible] casa [illegible] când [illegible] și aducea [illegible] puțin așa [illegible] o scenă de dragoste [illegible] și [illegible] deschisese [illegible] peste față și ceea ce [illegible] fusese [illegible] se ascundea [illegible]

— Da domnișoară?

răspuns

sese ea mîndră

fi foarte ocupate

să avem succes

JEAN MARSH

croitoreasă

intrare

ia repezeală

ce trebu au îns rate

mu t ma comod

rapid confect onate

tr ce

JEAN MARSH

cu o fundă

semn spre uşă

zor

de ea, dec asta era

ger ursuz

ger cu

pentru cer e alb

4

...ore ea tipînd

...Dacă Penny ar ...

...în timp ce ...

...

JEAN MARSH

războiul s-a terminat"

Arthur

cunoscut

ja cel doi Crawley

— [illegible] Arthur [illegible]
[illegible] m-am [illegible] aparent
— [illegible] tatăl meu de real [illegible]
Cadogan Mews [illegible]

[illegible]

care o cuprinsese

[illegible]

rugător

[illegible]

[illegible] dezgustătu[illegible] se comporta [illegible]

făcea rău

banu în contul tău din

— Doamna Henshaw a mă apucat [illegible] să spună [illegible]

— Ce a spus? Ca e[illegible] era vestea cea bună? Vrea să se însoare [illegible]

[illegible] împrejurările acestea mă îndoiesc că mă vrea așa ceva

[illegible]as o împace Evie Hack o conduse pe Beat[illegible] ce spre [illegible] extenuată nu vezi [illegible] orite porți ca o fetiță egoistă

— Iartă-mă, Bea.

Evangheline se s[illegible] [illegible] să determ[illegible] că

— Am adus niște șampanie ca să sărbătorim articolul

Ei destăcu o hârtie de la "Jackson's"

Oh, ce ar am poftă de șampanie

Și [illegible]e. dacă mă includeți și pe mine Evangheline aduse trei pahare

Dar despre ce articol e vorba Jack?

— N-ai văzut ziarul "Courier"? Ce a făcut toată ziua?

[illegible] ziar mototolit din buzunarul hainei și [illegible]nse Beatrice:

Ce mi place ac[illegible] ce mai mult este rolul

E[illegible] trase cu mândrie nemaipomenită după de[illegible] ca de bomboane ce scoase doar un ușor fâșâit

— Ai muncit patru zile de dimineață până seara [illegible] toate ca să termini o extravagantă rochie de mireasă și ce scrie în ziar?

Turnă șampania

Despre [illegible] despre [illegible] de [illegible]

Ş[illegible] [illegible] [illegible] Fe[illegible]

[illegible] de [illegible] Beatrice [illegible] de [illegible] pan[illegible] care [illegible] acoperise [illegible] apărea Beatrice [illegible] în spatele Evangelinei [illegible] explicaţia din legendă cuprindea două cuvinte: "Şeicu fermecător".

– În condiţiile astea nu putem păstra nişte bani proveniţi dintr-o afacere murdară.

Beatrice îşi termină şampania.

– Mă simt de parcă aş fi primit un pumn în stomac.

Evangeline îşi lăsă jos paharul, de care de abia se atinsese.

– Nu, nu mai vreau.

Îşi [illegible] paharul în momentul în care Jack [illegible] carne.

– Şi [illegible] Bea, a trebuit să înghiţi cam multe [illegible] Tu barem [illegible] Acum văd că sîntem chit.

– N-e cinstit, Evie.

Jack puse o mînă protectoare pe umărul lui Beatrice.

— Vrei să spui ?

411

JEAN MARSH

de atmos'ère d n ate ier

lu. de roch.?

p te

M

beur

cro tà de Letty

Așa de [illegible]

[illegible]

putea să [illegible]

[illegible]

[illegible] cuvântul DIAMANTE?

[illegible] doamnă Evie [illegible] este cea mai [illegible] pe care am auzit-o vreodată.

Lenny o bătu pe T[illegible] ușor pe spate.

Pot face cu ușurință acest lucru.

Da [illegible] doamnă Evie, că ar fi mult mai ușor dacă aș scrie [illegible] să creionul și scrise cuvântul *PERLE* [illegible] sunt așa de multe litere.

E[illegible] se [illegible] pe scara din spate în bucătărie și [illegible] la M[illegible] de masă. Acolo [illegible]

[illegible] în sus [illegible]

Mă ndoesc că m-a putea lua p n să prindere

v e ă e m ne?

Da ea ş ş ă e ş ă s e pr n
oc nă
sese de e ualĂ

— Nu

lăc pas spre s se
n ă
dar nu acum

Nu s ş ă ugo A
obl e e

ş

Ea e ă ă ă se e n
nase

— Foarte mult Letty

v ța acele de

Exact așa

at o a o e e a u e b e de să dese
n e a a e e e a u e a v e s
m e t a e

e a e e e ê t e

e t t y E n e

î t v o m p ă t i d e e a

M o r y ? ș o p t L e t t y

— ... să nu sperăm la noroc... spuse Letty ...

Roncard băgă capul pe ușa atelierului.

— ... Molly?

— Doamna Roncard a plecat?

— ... și a ... comandat ceva. ... nu mă ... rochia de bal este una dintre cele mai frumoase ... toalete pe care le-am făcut. Simplă și de mare clasă.

Cele trei chipuri se înseninară la auzul complimentului.

— Dar nu va fi la fel de încântată ca Molly. Mă duc s-o chem.

Când Evangeline se întoarse cu Molly, toate erau aplecate asupra lucrului.

— Nu am de făcut decât o mică modificare ...

— ... mă ... de ... decât ...

[illegible]

— ... părerea ... Molly.

... o ... că ... la perfecție ... nicio modificare.

— Nu înțeleg

mâr

ac

Doar

nici un d

du de Wellington

Mergând încet spre casă ş spuse că "Jaikson s a putea să te ... să dumper brează ş ... dar cu siguranţă că ... ea poate să fie ... prieten

Aşa ... dar ... Am ... şi ... duc

... că de ... Ma ... poves ... Fa ... şi ... asemenea ... care ... de ceva ...

... Beatrice inspirată

... vom ...

... poţ ... reamint ... este astăz

... c ... ste ... House

şoară Bea?

acest actor

rochie parecare

nu-i așa?

No domnișoară Maddox

Moi y se ță peste măr spate

[illegible] Betty o [illegible] pe [illegible] [illegible] pentru cină.

[illegible] se simțise atrasă de un tânăr zugrav [illegible] și asta era un semn bun [illegible] ea.

— Ce de secrete!

[illegible] mașina [illegible] a lui Peggy [illegible] pe Tilly.

— Și [illegible] pachetul mare pe care-l căra.

— [illegible]?

[illegible] de pr[illegible]

[illegible] Maddox [illegible] de [illegible]

[illegible] aseară [illegible] din pa[illegible] și se [illegible] spre ușă.

[illegible] sînt gata [illegible] să [illegible]

[illegible] de [illegible]

[illegible] Bea [illegible] se [illegible]

JEAN MARSH

CĂRȚI PUBLICATE ÎN EDITURA ORIZONTURI

CĂRȚI ÎN LIMBA ENGLEZĂ

EDITURA ORIZONTURI — BUCUREȘTI organizează

Bulevardul Magheru nr. 4, bl. 4137, ap. 2, cod 76961, sector 3, telefon 631 01 09

CONCURS

DOTAT CU PREMII DEOSEBITE:

PREMIUL I =
UN AUTOTURISM "DACIA"

PREMIUL II =
UN TELEVIZOR COLOR

PREMIUL III =
UN FRIGIDER

Tematica concursului o constituie întîmplările și personajele din romanele enumerate mai jos, din care vor fi formulate întrebările ce se vor publica, împreună cu alte detalii, în ziarul viitoarelor cărți editate de noi, începînd cu *SCHIMBĂRI* de Danielle Steel:

Cercul Matarom: Spectacolul trebuie să continue. Misterele Bornacapului eglipsim. Diana — o prințesă și nefericita ei căsnicie. Obsesie indecentă. Diamantele din Manzalunghi. Iarna vrajbei noastre. Să fii cel mai bun. Un act de voință. Glasul inimii. Furia legerilor. Fiara lui Mistral. Pînă ce vom cuvînta. Vîrtejul. Schimbări și Tim.

Răspunsurile se primesc pînă la 20 februarie 1995, iar premiile vor fi atribuite în ziua de sîmbătă, prin tragere la sorți în ziua de 15 martie 1995.

— Continuare condiții **CONCURS** —

Următoarea serie de întrebări va fi publicată la sfîrșitul romanului *VALEA PĂPUȘILOR* de Jacqueline Susann.

Grila de răspuns, care va fi decupată și trimisă la sediul editurii, va fi publicată în romanul în care va apare și ultima serie de întrebări. Vă rugăm, nu trimiteți răspunsuri parțiale.

Valabilitatea concursului este condiționată de numărul participanților — minimum 3000.

URĂM FIECĂRUI CITITOR MULT SUCCES ȘI NOROC ÎN CÎȘTIGAREA MARILOR PREMII OFERITE DE EDITURA ORIZONTURI!

CĂRȚI AFLATE SUB TIPAR:

Lista lui Schindler de Thomas Keneally

Prințesa Daisy *de Judith Krantz*

Nu e dragoste mai mare *de Danielle Steel*

Văduva dorinței *de Justin Scott*

ÎN CURS DE APARIȚIE:

VALEA PĂPUȘILOR de Jacqueline Susann — cel mai vîndut roman din lume. Cartea, care este un amestec de sex, violență și narcomanie, s-a vîndut din 1966, cînd a fost editată pentru prima oară, în 28 712 000 de exemplare, depășind recordul deținut de romanul *PE ARIPILE VÎNTULUI* (circa 28 000 000 de exemplare).

LISTA ÎNTREBĂRILOR PENTRU CONCURS

PÎNĂ NE VOM REVEDEA de Judith Krantz

13. Care erau florile preferate ale mamei vicontelui de Lascel?
    a. trandafiri
    b. narcise
    c. dalii

14. Cum se numea faimosul cîntăreț francez pe care Eve îl întîlnește în California la un bal?
    a. François Dumont
    b. Aldo Maroli
    c. Maurice Chevalier

OBSESIE INDECENTĂ de Colleen McCullough

15. Cu ce ocazie i-a descoperit Michael camaradului său de arme în Nouva Guinee?
    a. literare
    b. muzicale
    c. actoricești

16. Care e semnificația titlului "Obsesie indecentă" raportată la natura ființei principale?
    a. sexuală
    b. profesională
    c. lipsită de semnificație

MISTERELE HOROSCOPULUI EGIPTEAN de Ury Sher

17. Care din elementele ce alcătuiesc cărțile de interpretare astrală ale zeului planetar?
    a. anul nașterii, numele, prenumele, ora nașterii
    b. semnul zodiacului, ascendent, gradul, "zeități homeopatice"
    c. orașele natale

18. Cîți ani are Sakra conform "Orbitei imaginii"?
    a. 24
    b. 25
    c. 22

În pregătire: *O CASĂ ÎN RĂZBOI* de Elizabeth O'Leary, continuare a romanului *CASA ELIOTT*

EDITURA ORIZONTURI

Lei 4500